





















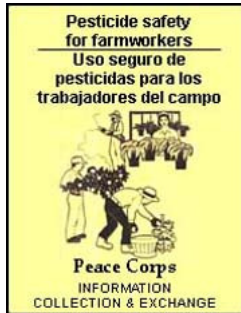
Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**


















-  **La etiqueta re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-   **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**



Haga lo siguiente

Dont's: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso



Worker protection standards



Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Information

Peace Corps

Information Collection & Exchange

R0089

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organization and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

The Peace Corps Internet Web Site address:

<http://www.peacecorps.gov>

Please note the new Peace Corps Mailing Address from July 1998 on is:

ICE/ Peace Corps
1111 20th Street N.W.
Washington, DC 20526
USA

Add your experience to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

**United States
Environmental Protection Agency**

**Office of Pesticide
Programs (TS-766C)
Washington DC 20460**

April 1985

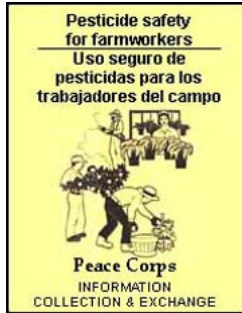
EPA

**Reprinted with Permission by Peace Corps
Information Collection & Exchange
August 1994**













R0089






[Home](#) > [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-   **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**



Ropa de trabajo
Do's: Safe pesticide practices



Haga lo siguiente



Dont's: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso



Worker protection standards



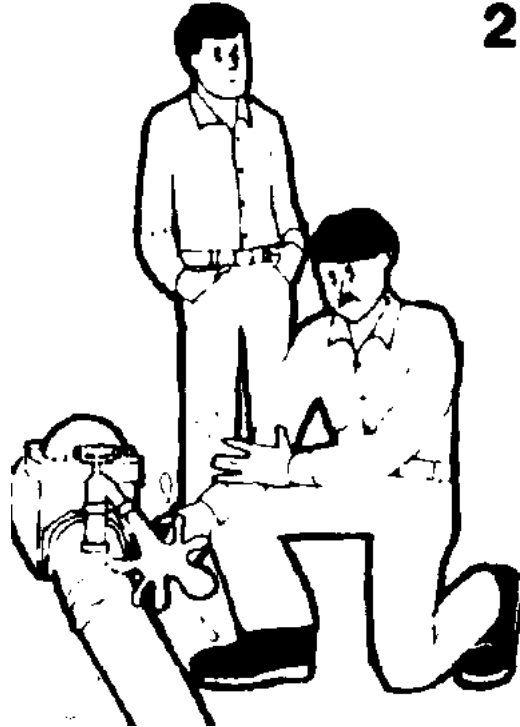
Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

First aid: What to do in case of an accident



EXPOSED TO PESTICIDE SPRAY OR DRIFT. While at work You could be poisoned by getting pesticide un Your skin. Pesticides could drift or accidentally be sprayed on you.

2

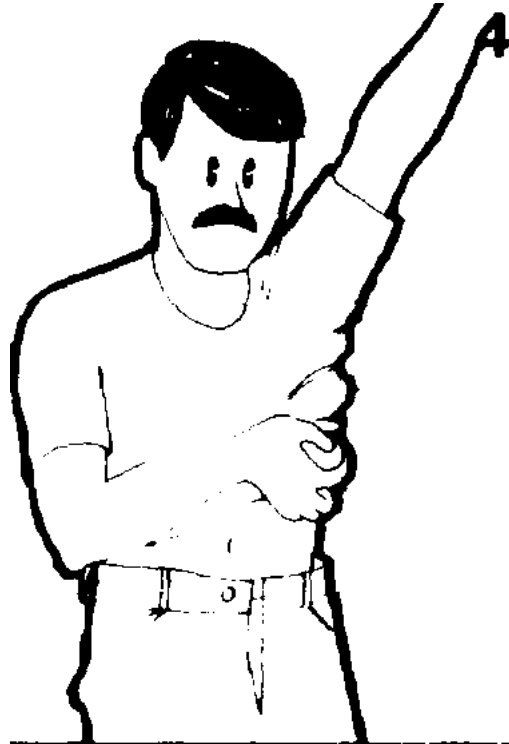


Stop pesticide poisoning by rinsing the pesticide off your skin and clothes. Use a nearby water supply such as a lake, field tank or irrigation ditch.

3



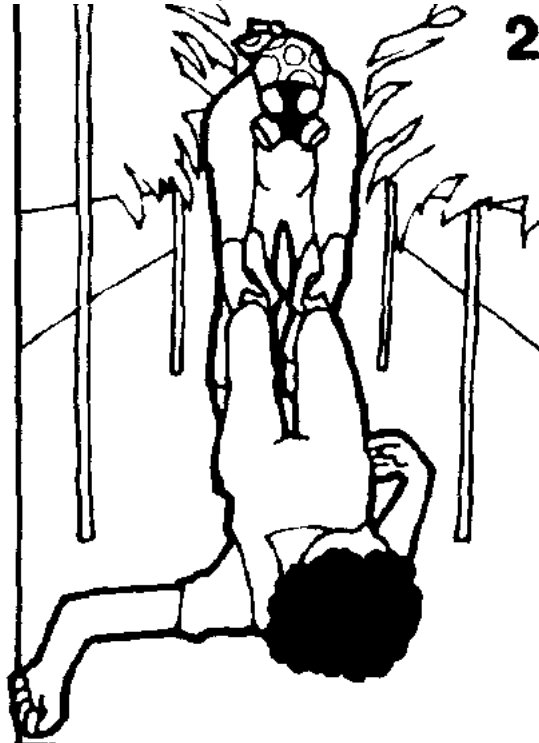
As soon as possible, take a shower with soap and water. Remember to shampoo your hair.



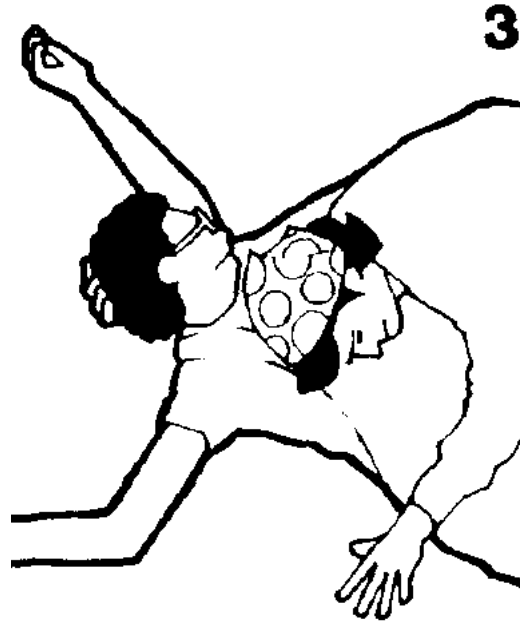
After showering, put on clean clothes and wash the sprayed clothes before wearing them again.



OVERCOME BY PESTICIDE FUMES. Inhaling the fumes of some pesticides can cause pesticide poisoning.



If a person is overcome by pesticide fumes get the victim in fresh air. If you cannot do this in one breath, then you will need breathing equipment. Don't become the second victim.



Check the victim for breathing. If the victim is not breathing give artificial respiration. If you are unable to give artificial respiration call the emergency medical service or find help.

4



If you gave artificial respiration to the victim call the doctor as soon as the victim is breathing easy again.



SWALLOWING A PESTICIDE. Swallowing a pesticide can cause poisoning or death. If a pesticide is swallowed, give the victim water to drink, if conscious. This will dilute the poison.



If you have the label of the pesticide and can get to a telephone immediately, call the doctor. Generally the doctor will not be able to give directions over the phone unless he knows what has poisoned the victim.

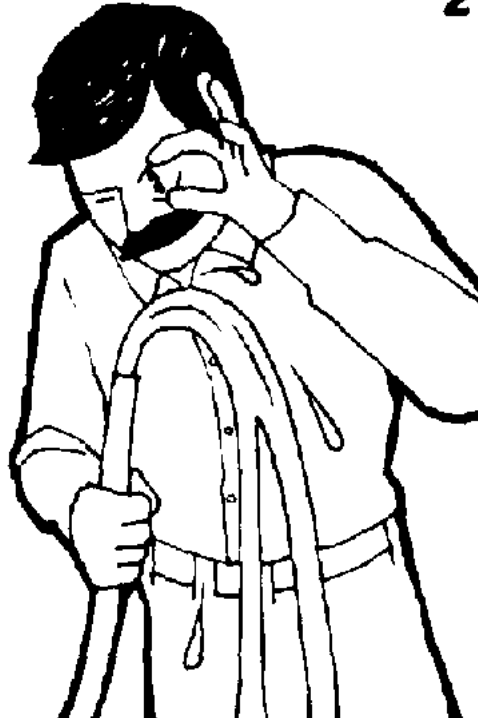


If you are unable to get medical help immediately, follow the first aid directions on the label. Then take the victim to an emergency medical facility. Some labels do not have first aid information, in this case you can only take the victim to medical help.

1



PESTICIDES IN YOUR EYES. Eye damage can happen in a few minutes from some types of pesticide. Eye membranes absorb pesticides faster than any other part of the body.



Rinse your eyes immediately with clean water or an eye wash from a first aid kit for 15 minutes. Never use eye drops such as Visine or Murine.



Go see a doctor if eye irritation occurs.



Some pesticides can cause skin rashes or burn your skin

Some pesticides can cause skin rashes or burn your skin. Your skin could become red, itch and water blisters may form. Eye redness and soreness can be caused by splashing a pesticide in your eye or rubbing your eyes with a sleeve or hand that has pesticide on it.

Skin rashes and eye irritation can become serious injuries and should be treated by a doctor,



If you have signs of pesticide poisoning, you should get medical help

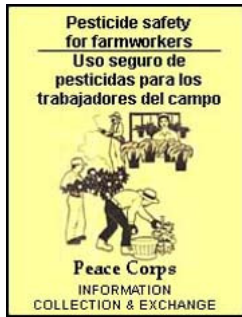
If you have signs of pesticide poisoning, you should get medical help. Take the pesticide label of name on the label to the doctor, health clinic or emergency room.



























[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**



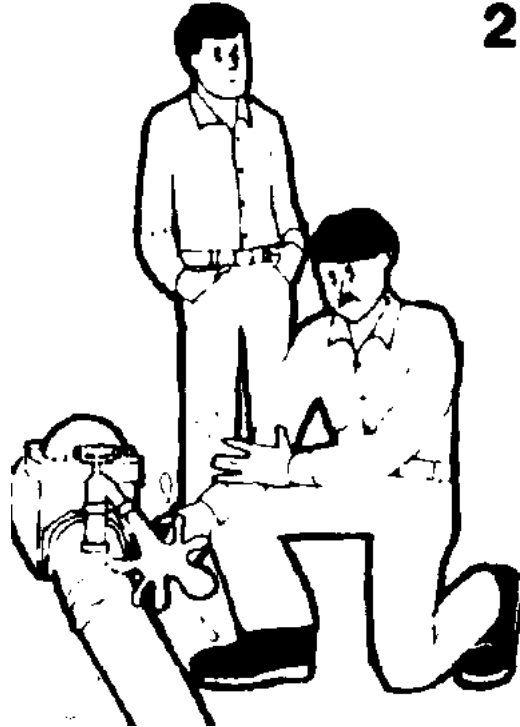
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **➔ Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente



EXPUESTO AL ROCIO O A LA CORRIENTE DEL PESTICIDA. Mientras est trabajando usted podra ser envenenado con el pesticida por la piel. Usted puede envenenarse con un roco accidental o si le cae pesticida arrastrado por una corriente de viento.

2

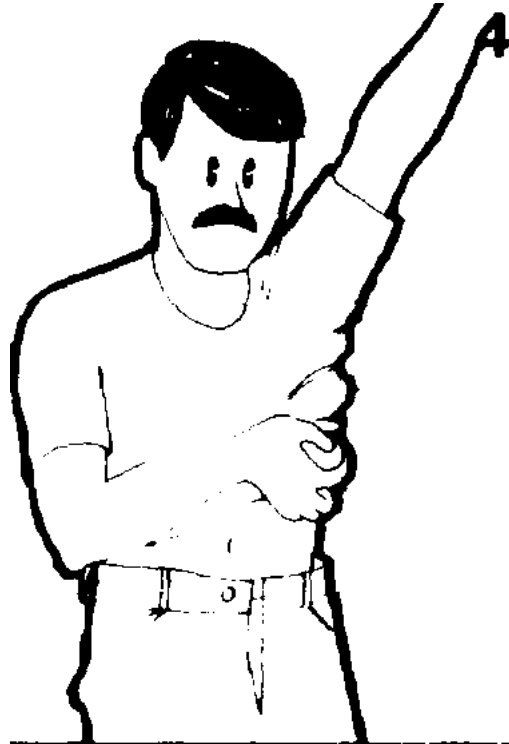


Para detener el envenenamiento del pesticida, enjuguese la piel y la ropa. Use cualquier agua cercana; por ejemplo, un lago. un tanque de campo, o una zanja de irrigacin.

3



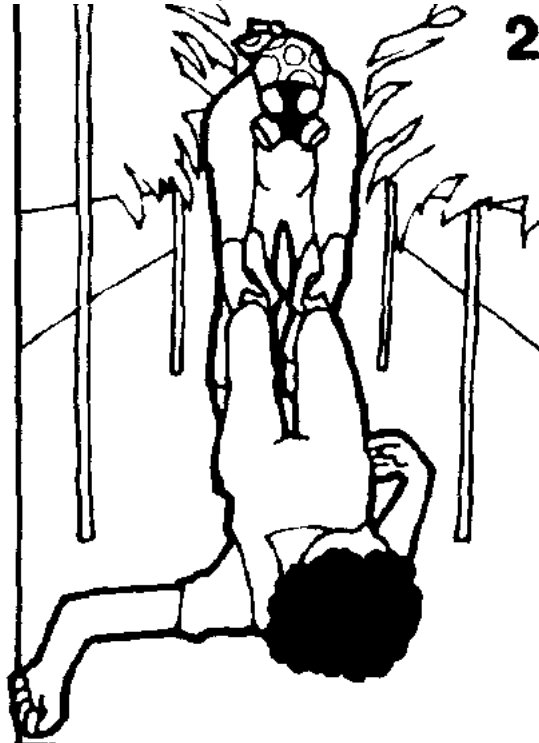
Tan pronto sea posible, bese con jabn y agua.



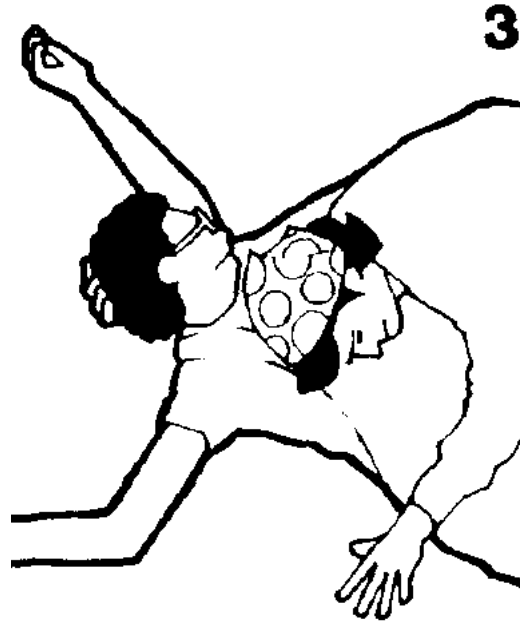
Despus del bao. pngase ropa limpia y lave la ropa rociada con pesticida antes de usarla nuevamente.



VICTIMA DE LOS VAPORES DEL PESTICIDA. Inhalar los vapores de algunos pesticidas puede causar envenenamiento.



Si una persona es apoderada por los vapores del pesticida, lleve a la vctima al aire libre. Si no puede hacer esto con un solo respiro entonces necesitar el equipo respirador. No sea usted otra vctima.



Revise la respiracin de la vctima. Si no esta respirando, debe aplicar respiracin artificial. Si usted no puede aplicar respiracin artificial. llame al servicio medico de emergencia

4



Si usted ha aplicado respiracin artificial, llame al mdico tan pronto la vctima este respirando fcilmente.



AL TRAGAR UN PESTICIDA. Tragar un pesticida puede causar envenenamiento o muerte. Si traga un pesticida, dele a la víctima agua para beber, si está consciente. Esto diluirá el veneno.



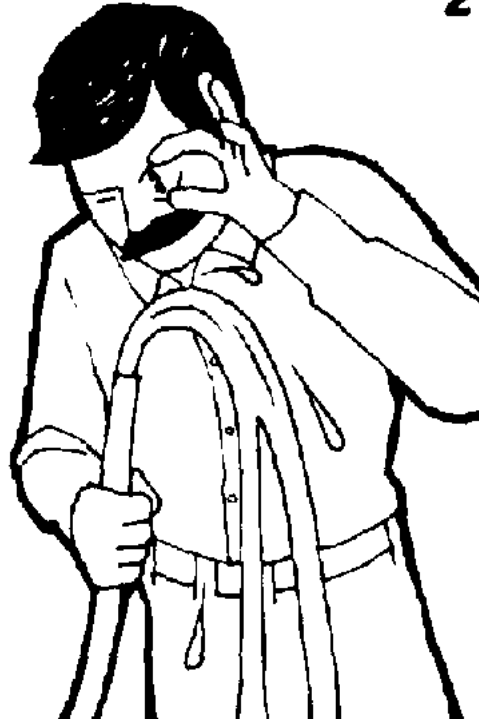
Si tiene la etiqueta del pesticida y puede utilizar un telefono inmediatamente, llame al mdico. Generalmente el mdico no podr dar instrucciones por telefono sin saber qu ha envenenado a la vctima.



Si no puede obtener ayuda mdica inmediatamente siga las medidas de primeros auxilios en la etiqueta. Despues lleve a la vctima a un centro mdico de emergencia Algunas etiquetas no indican medidas de primeros auxilios: en tal caso solamente se puede llevar a la vctima a ayuda mdica.



PESTICIDAS EN LOS OJOS. Algunos pesticidas pueden causar dao a los ojos en solamente pocos minutos. Las membranas de los ojos absorben los pesticidas ms rpidamente que ninguna otra parte del cuerpo.



Enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia o con un enjuague de un estuche de primeros auxilios por 15 minutos. Nunca use gotas para los ojos como Visine or Murine.



Vea a un mdico si tiene irritacin en el ojo



Algunos pesticidas causan erupcin de la piel, o queman su piel

Algunos pesticidas causan erupcin de la piel, o queman su piel. La piel se le puede poner roja, le puede dar mucha picazn, o se le pueden formar ampollas de agua. Los ojos se les pueden poner rojos si le cae el pesticida en los ojos o si Ud. se pasa las manos o la manga que tienen pesticidas por los ojos.

La erupcin de la piel, o la irritacin de los ojos puede ser muy seria, por eso Ud. debe de irse a tratar con un mdico inmediatamente.



Si Ud. tiene algunos de los síntomas de estar envenenado con algún pesticida, Ud. debe buscar ayuda médica enseguida





















Si Ud. tiene algunos de los síntomas de estar envenenado con algún pesticida, Ud. debe buscar ayuda médica enseguida. Lleve la etiqueta o el nombre del pesticida al médico a la clínica o al soln de emergencia.








[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

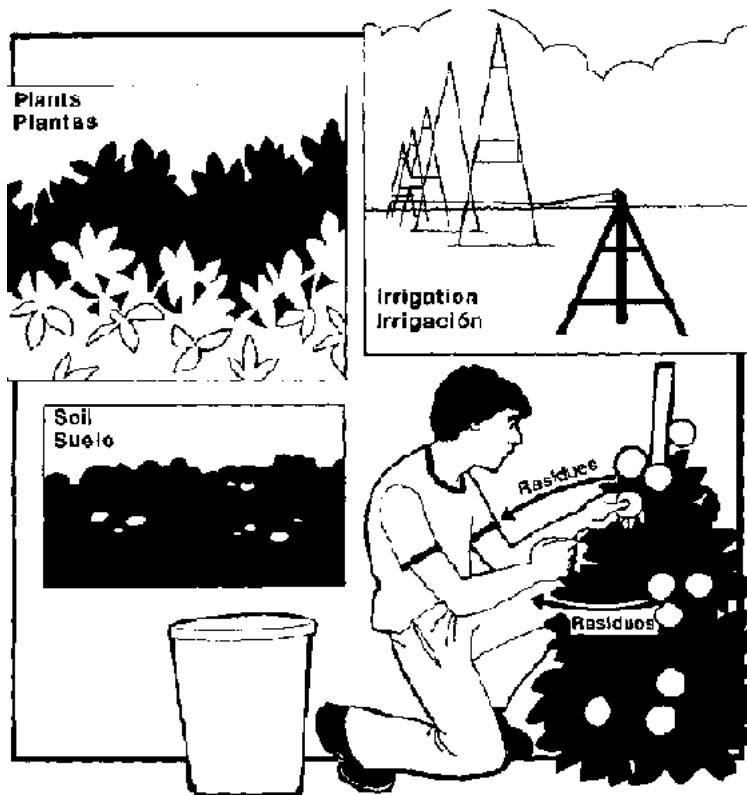


-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-   **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**

-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**

 **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

Residues

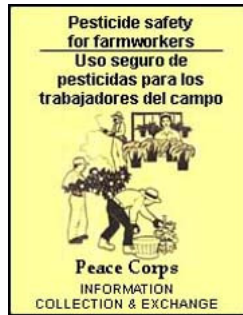


Residues


















Pesticide residues are small amounts of pesticide that can remain in fields after the fields have been treated with a pesticide. Pesticide residues can be on plants, in soil and sometimes on irrigation systems used to apply pesticides.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-   **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**



Haga lo siguiente

Don'ts: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso

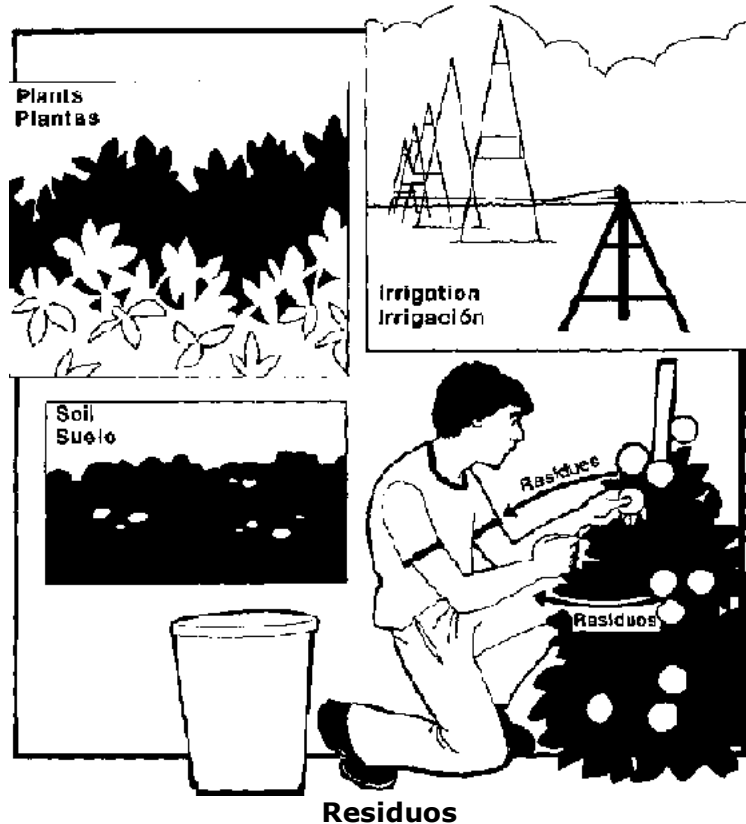


Worker protection standards



Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Residuos

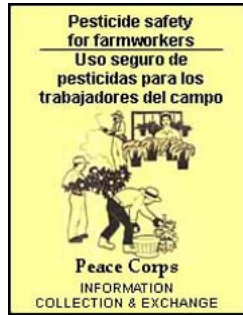


Los residuos de los pesticidas son cantidades muy pequeñas de pesticidas que pueden permanecer en el campo después que el campo ha sido rociado con los pesticidas, Residuos de pesticidas se pueden encontrar en las plantas, en las frutas, en los vegetales, en la

tierra y algunas veces estas partculas se encuentran en el sistema de irrigacin.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**



Information



Acknowledgements



Reconocimientos



Preface



Prefacio



Signs and symptoms of pesticide poisoning



Seales de envenenamiento con pesticidas



Very serious symptoms



Sintomas peligrosos



First aid: What to do in case of an accident



Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente



Residues



Residuos



Work clothes



Ropa de trabajo



Do's: Safe pesticide practices



Haga lo siguiente



Dont's: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso

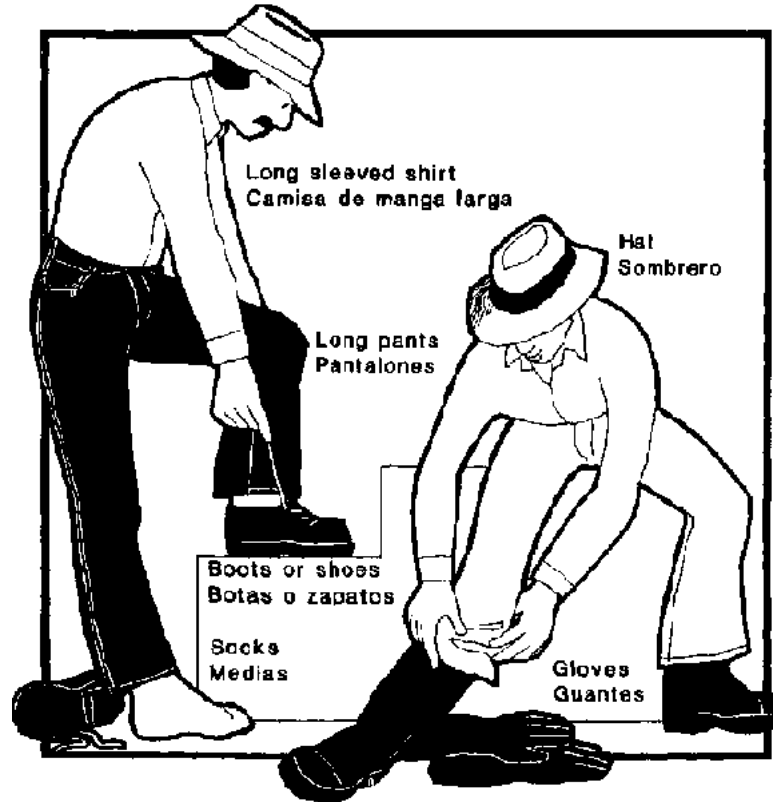


Worker protection standards



Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Work clothes



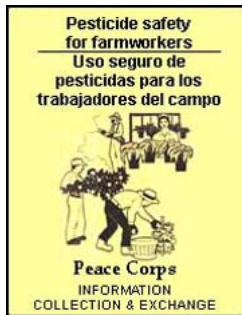
Work clothes

Pesticide residues can not always be seen so you should cover as much of your skin as possible. This will help prevent skin rashes or poisoning. Wear long sleeve shirts and long legged pants, a hat and cover your feet with socks and shoes or boots, and gloves that can




















be properly cleaned.










[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

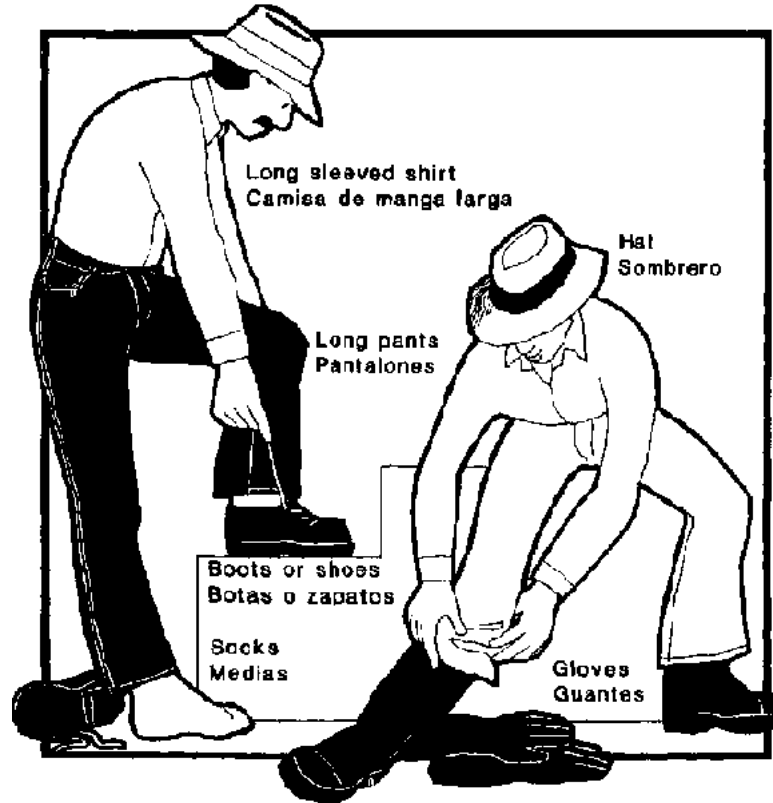


 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-   **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
- 

-  **Don'ts: Unsafe pesticide practices**
No haga esto
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Ropa de trabajo



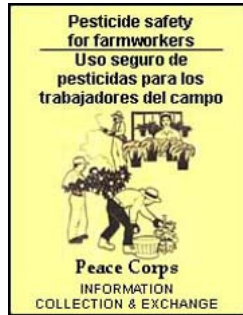
Ropa de trabajo

Los residuos de los pesticidas no siempre se pueden ver, así que Ud. debe de protegerse con ropa apropiada para el trabajo. Esto le ayudara a prevenir erupcin en la piel. Cubra todas las partes de su piel que Ud. pueda. Est seguro de usar camisa de mangas largas y



















pantalones largos, un sombrero y cubrase los pies con calcetines, zapatos o botas, y guantes que se puedan limpiar apropiadamente.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-   **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**



Dont's: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso

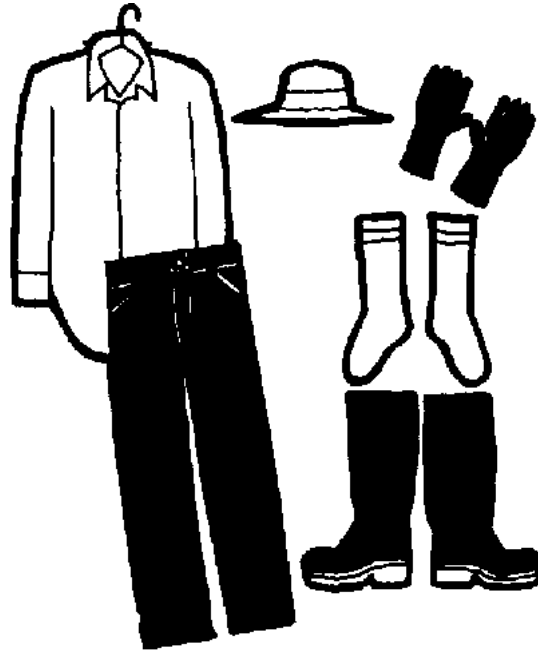


Worker protection standards



Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Do's: Safe pesticide practices



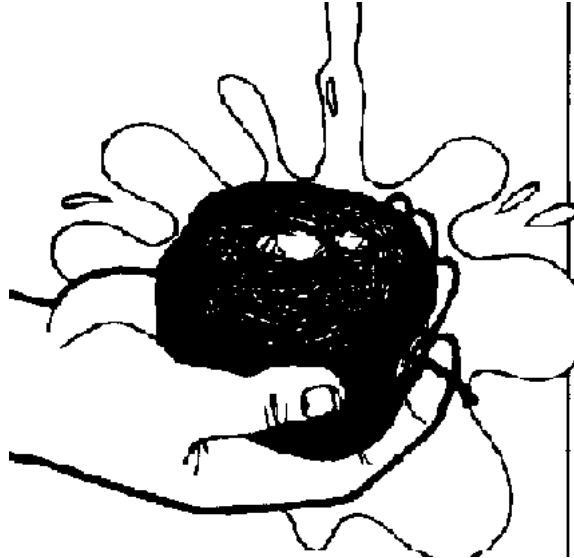
Cover your skin when working-long sleeves, pants, hat, socks & shoes or boots, and gloves that can be properly cleaned.



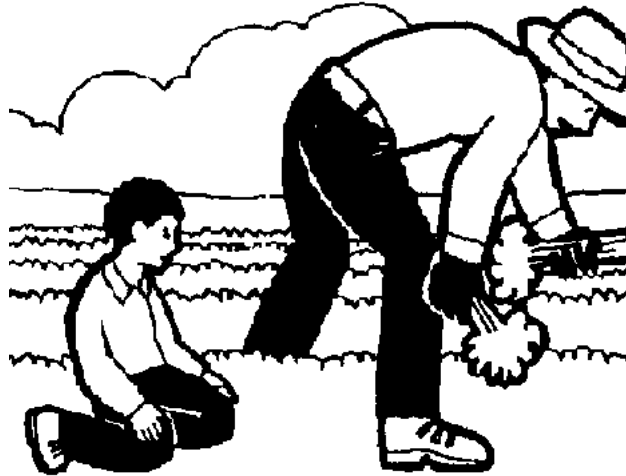
Wash hands and face with soap and water before eating, drinking, smoking or going to the bathroom.



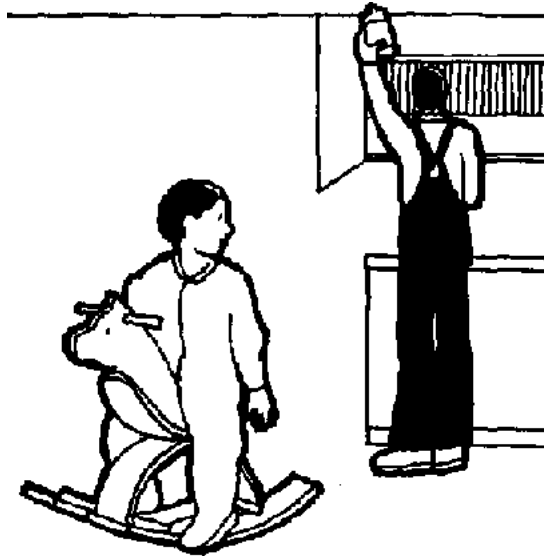
Wash with soap and water and shampoo your hair after work each day.



Wash fruits and vegetables from the field before eating.



Cover your children's skin if they are with you at work.



Put pesticides up in an area safe from children.



Wash your work clothes with detergent and hot water before wearing them again.



Wash your clothes separately from other laundry.



Wash your hands and arms after putting work clothes into the washing machine.


























[Home](#) > **[ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)**

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

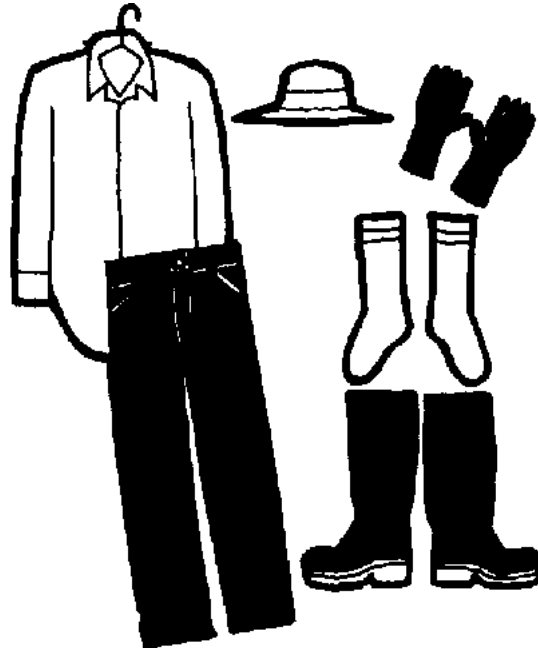
 **Information**



-  **Acknowledgements**
Reconocimientos
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**

-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Haga lo siguiente



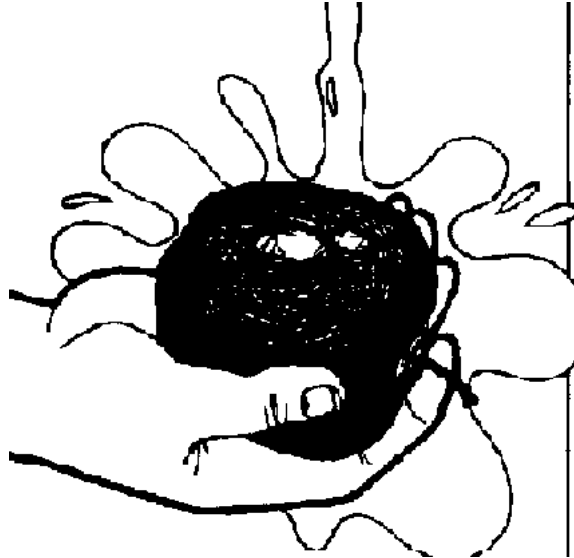
Est seguro que toda su piel est cubierta cuando Ud. est trabajando - use camisa de mangas largas, pantalones, calcetines, y zapotas o botas, y guantes que se puedan limpiar apropiadamente.



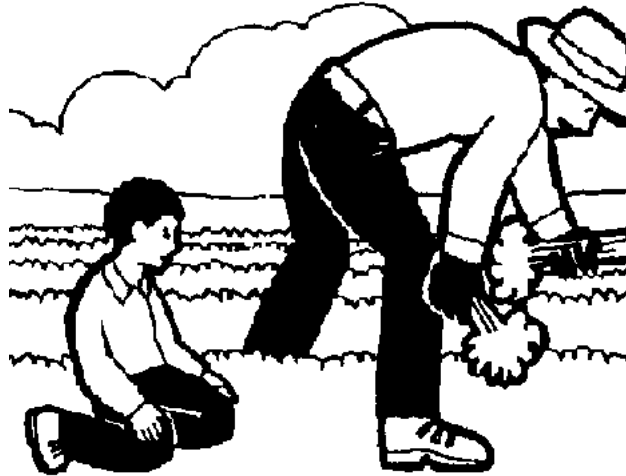
Lvese las manos y la cara con jabn y agua antes de beber, comer, fumar o ir al bao.



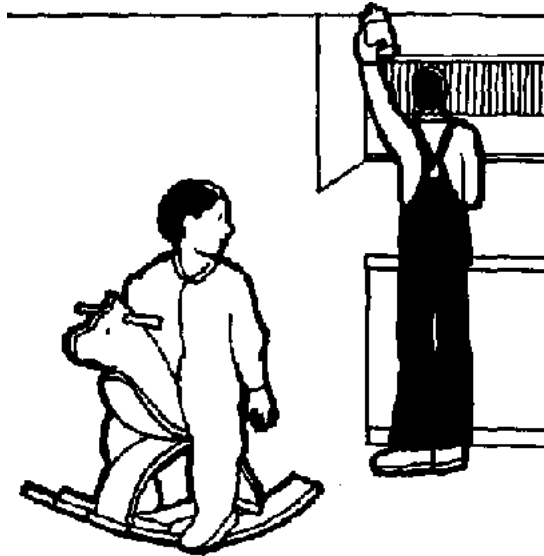
Lvese el pelo, y la cabeza con jabn, agua y champ, cada da despus del trabajo.



Lave las frutas y vegetales del campo antes de comerlas.



Vista a sus hijos de manera que toda su piel est cubierta si Ud. los lleva al campo para trabajar o para que estn con usted.



Ponga todos los pesticidas, en un lugar alto y seguro donde los niños no puedan alcanzarlos.



Lave su ropa de trabajo con detergente y agua caliente antes de usar la por segunda vez.



Lave su ropa de trabajo separadamente (no con su otra ropa).



Lvese las manos y los brazos despus de poner la ropa de trabajo en la lavadora.


























[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**



-  **Acknowledgements**
Reconocimientos
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

Dont's: Unsafe pesticide practices



Don't enter a field to work that has been posted with a re-entry sign.



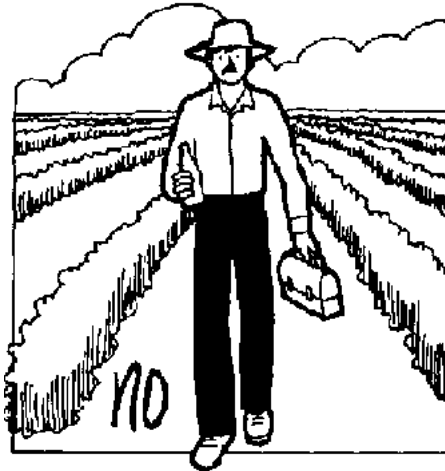
Don't smoke when working in treated fields or handling pesticides.



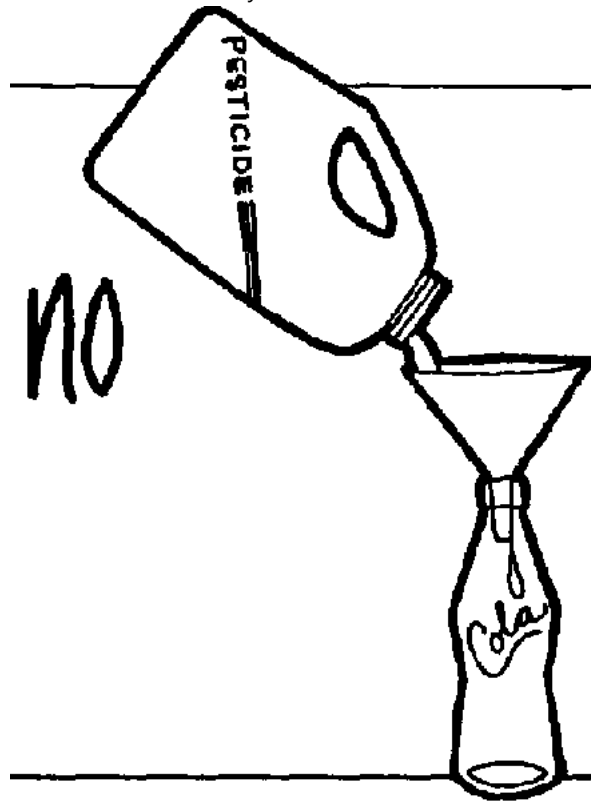
Do not use water in drainage ditches or any irrigation system for drinking or washing food. The water could have pesticides in it.



Don't work in a field if pesticide is falling on you, leave the field.



Don't carry lunch and drinks into a sprayed field.



Do not put pesticides in unmarked containers or food and drink bottles or jars.



Never take pesticide containers home for use around the house. They are unsafe.




























Don't burn pesticide bags for fuel. They can give off poisonous fumes.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**



-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

No haga esto



No entre en un campo que est marcado con una serial ("re-entry").



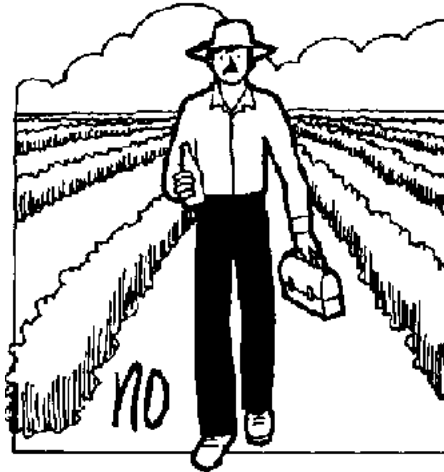
No fume cuando Ud. est trabajando en un campo que ha sido tratado con pesticida.



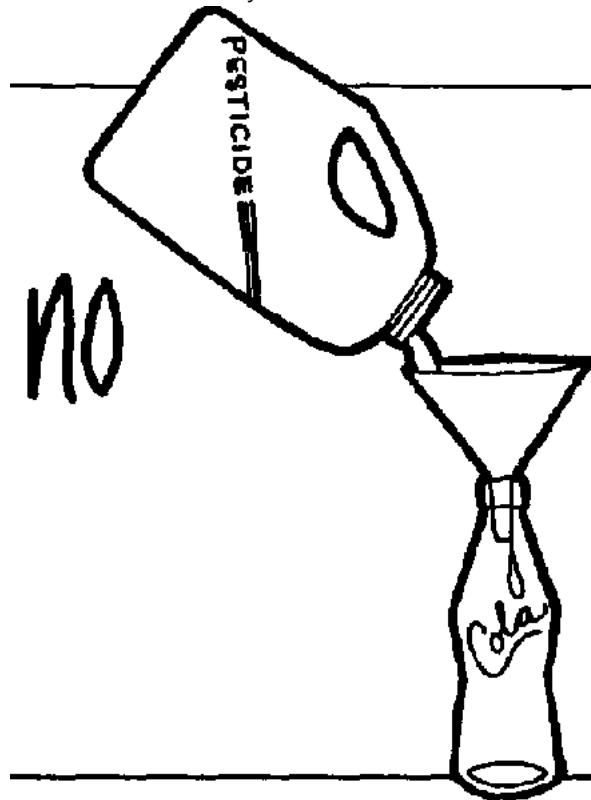
No use agua de ningn canal o sistema de irrigacin para tomar, o para lavar algn alimento, el agua puede contener pesticida.



No trabaje en un campo si lo estn rociando con pesticida, salga del campo inmediatamente.



No lleve el almuerzo, o ninguna otra cosa de comer o de tomar a un campo que ha sido rociado con pesticida.



No ponga pesticida en un envase o una botella que no est marcada con su nombre ni ponga comida ni algo de tomar en vasijas que no estn marcadas.



Nunca lleve los envases vacos de pesticida para usarlos en su casa. Esto es muy peligroso.



No queme los sacos de pesticidas para combustible. Al quemarse dan gases que son venenosos.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para**



los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)

 **Information**

➔  **Acknowledgements**

 **Reconocimientos**

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**

 **Very serious symptoms**

 **Sintomas peligrosos**

 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

 **Residuos**

 **Work clothes**

 **Ropa de trabajo**

 **Do's: Safe pesticide practices**

 **Haga lo siguiente**

 **Dont's: Unsafe pesticide practices**

 **No haga esto**

 **The label**

 **La etiqueta**

 **Re-entry period**

 **El tiempo de reingreso**

**Worker protection standards****Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores****Acknowledgements**

This publication was funded by the U.S. Environment Protection Agency through an interagency agreement with the U.S. Department of Agriculture Extension Service and was produced by the Florida Cooperative Extension Service at the University of Florida in Gainesville, Florida. Use of this information should conform with U.S. EPA and USDA policy and procedures.

Authors:	Bonnie Poli, Coordinator
	Farmworker Pesticide Safety Program
	Sam S. Fluker, Professor
	Pesticide Information Coordinator
Illustrator:	Jane Medley



[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)



Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)



Information



Acknowledgements
























Reconocimientos




Preface





-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-   **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**

-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

The label

PESTICIDE

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

READ ENTIRE LABEL USE STRICTLY IN ACCORDANCE WITH DANGER STATEMENTS AND DIRECTIONS, AND WITH APPLICABLE STATE AND FEDERAL REGULATIONS.

NOTE: Do Not Use Around Home Gardens, Schools, Recreational Parks or Playgrounds.

Refer to Supplemental Pamphlet for Use Directions Under the Label.

WORKER SAFETY RULES

Avoid accidents. Follow these pesticide safety rules when:

WASH SPLASHES from skin and eyes immediately.

REMOVE and wash contaminated clothing.

WASH before eating, smoking and drinking.

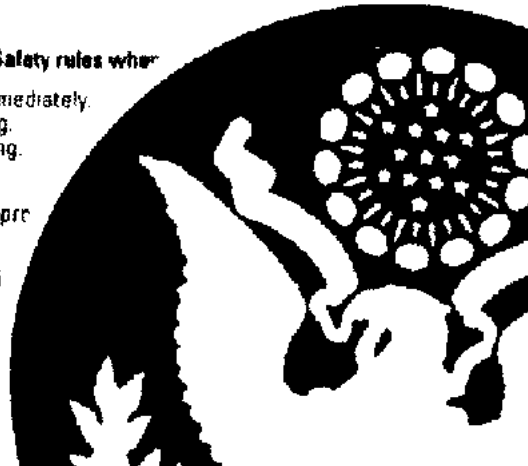
CONCENTRATE/MIXING

Wear full face shield, rubber gloves and apron.

SPRAY APPLICATION

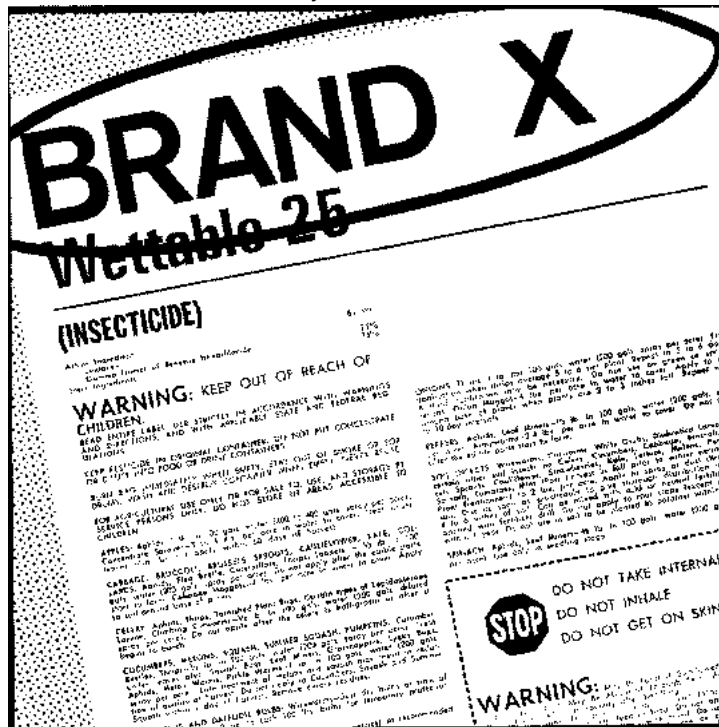
Avoid working in spray mist. If there is no respirator, wear one capable of filtering spray droplets.

Wear waterproof footwear and clothing to prevent contact with spray.



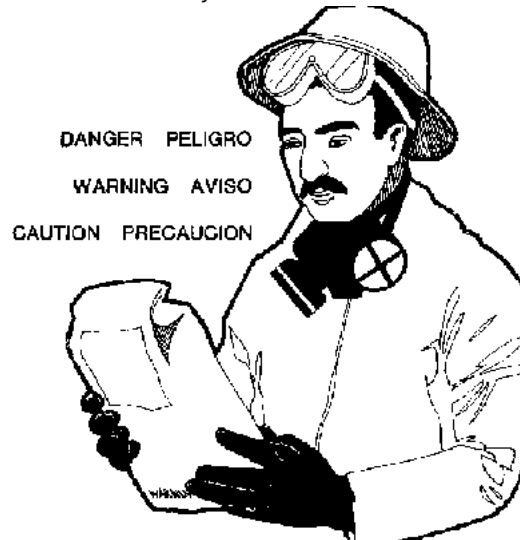
The label

This section will help you understand what information is on a pesticide label. The label tells how to use the pesticide safely and correctly. It is a written law for the pesticide.



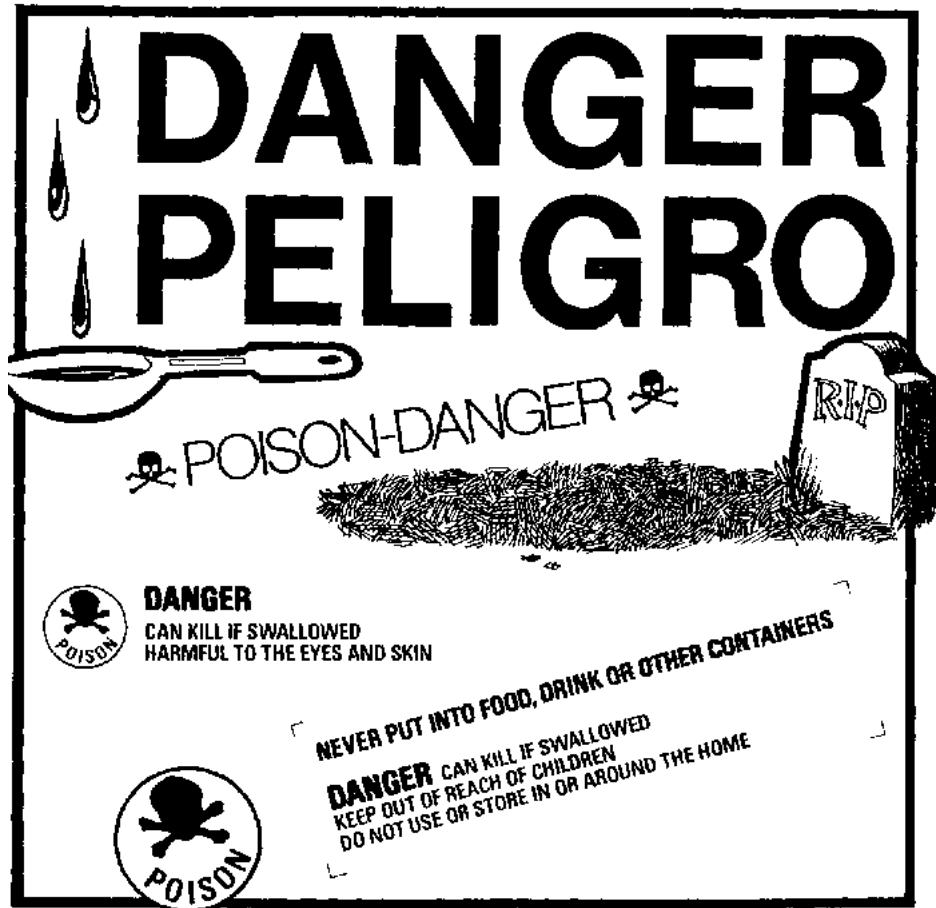
When you first look at a label you will see the Brand Name

When you first look at a label you will see the Brand Name. It is important to know the name of pesticide in case you or someone else is poisoned by the pesticide. You should take the label or the BRAND NAME to the doctor.



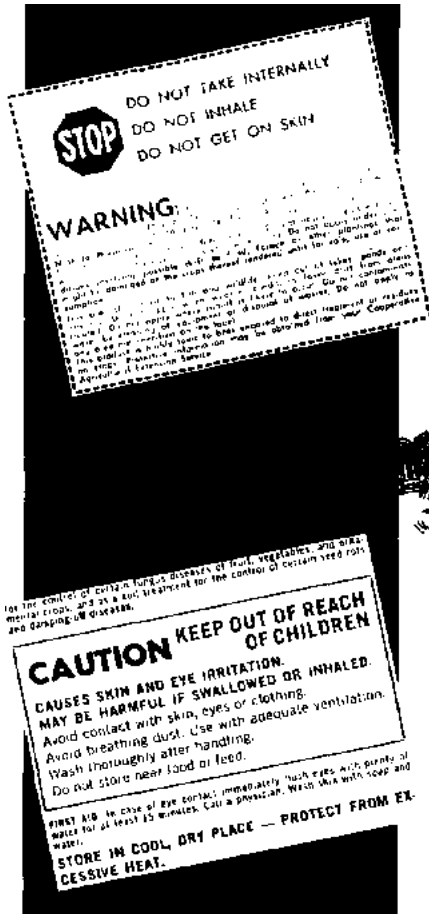
One of these words DANGER, WARNING, or CAUTION will be on the front of the pesticide label

One of these words DANGER, WARNING, or CAUTION will be on the front of the pesticide label. They are called signal words because they signal to you how poisonous a pesticide is if swallowed, inhaled or absorbed into your skin.

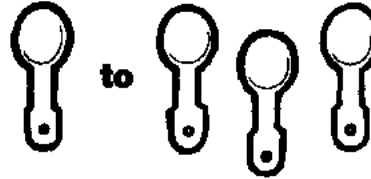


The signal word **DANGER** is used on highly poisonous pesticides

The signal word DANGER is used on highly poisonous pesticides. It would take only a few drops to one teaspoon to kill an adult. When DANGER is used, there will also be a skull and crossbones on the label and the word POISON printed in red.



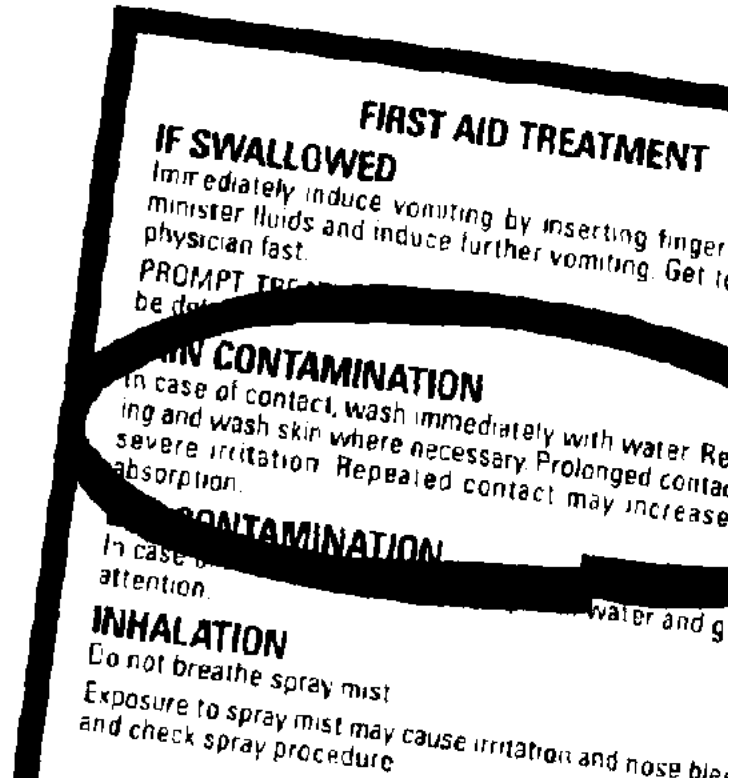
WARNING AVISO

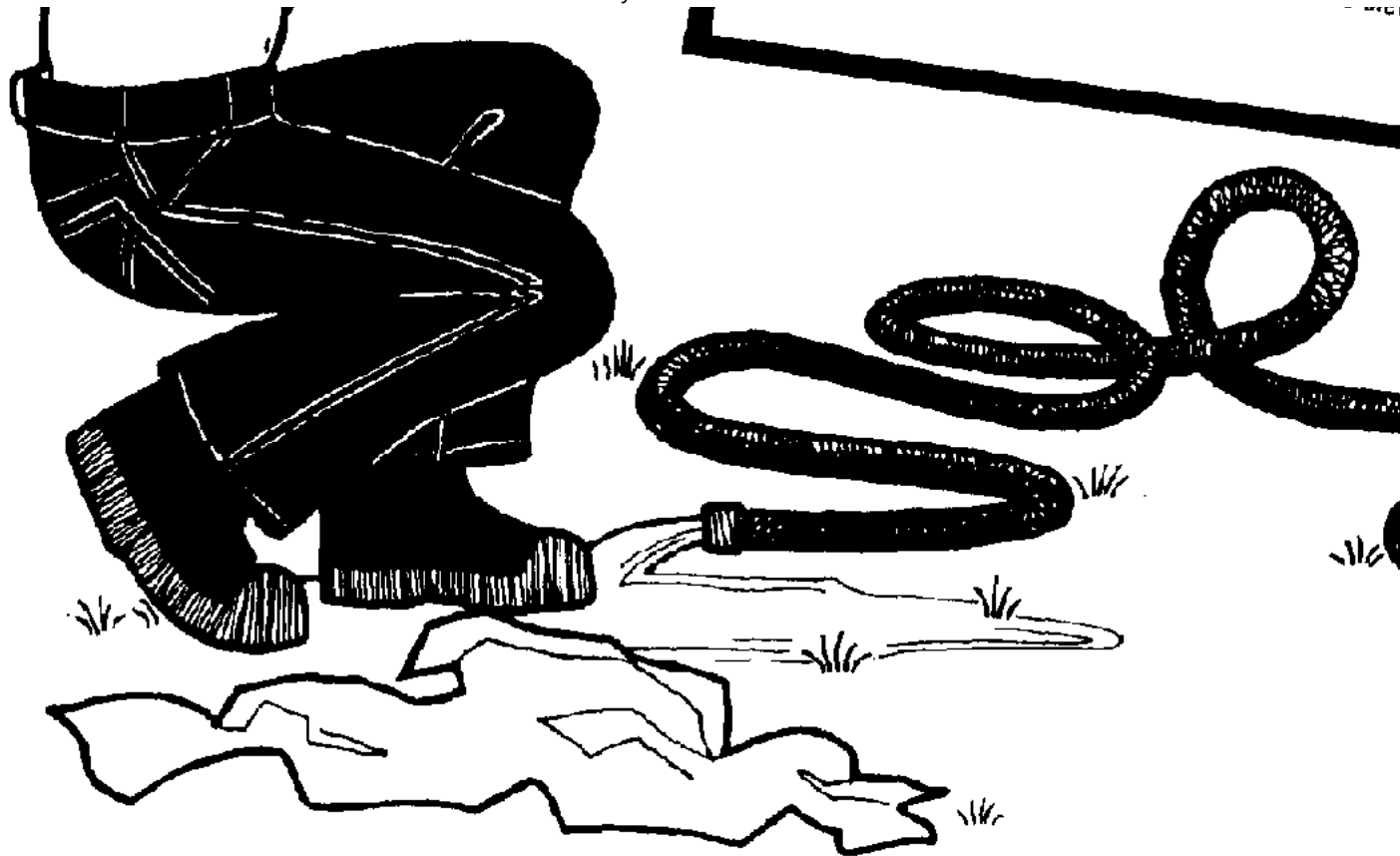


CAUTION PRECAUCION

WARNING is the signal word used for pesticides that are moderately poisonous

WARNING is the signal word used for pesticides that are moderately poisonous. It would take between one and three teaspoons to kill an adult. Pesticides that are less poisonous are marked with **CAUTION**. These pesticides are still poisonous though, as little as one ounce to one pint could kill an adult.





Most pesticide labels will have first aid directions to follow in case of an accident

Most pesticide labels will have first aid directions to follow in case of an accident. If an accident should happen get medical help immediately. If medical help is not available follow the first aid directions on the label.

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

DO NOT USE IN UNDILUTED FORM.

Use a knife to slit open the package containing this material. Hold the cut end of the bag closed while introducing the bag into the bucket or slurry bucket to minimize the amount of powder that the concentrated wettable powder be emptied into dumping the dry material into the tank. This procedure into the tank.

Avoid use of this material in combination with strongly such as Bordeaux, Lime Sulfur or Hydrated Lime. OF
INTERVAL BETWEEN LAST APPLICATION AND HARVEST NUMBER IN [] FOLLOWING CROP.

Use 1 pound per 100 gallons of water
at intervals. Make first application
Use 1 pound per 100 gallons of water
at intervals. Make second application

PRECAUTIONARY STATEMENTS HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS DANGER

Fatal if inhaled or absorbed through the eye. May be fatal if swallowed. Do not breathe vapor. Wash immediately with water. Wear a pesticide respirator. U.S. Department of Labor, Bureau of Mines, Occupational Safety and Health. Part of Wash hands and water before eating, drinking, or smoking.

pounds per
Citrus (14): Including
Tangerines: Florida Red and
 cushion Scale — Use 2 pounds per
 insects first appear and repeat as needed
 applications per season. Do not apply within 30 days
 1300 gallons of water per acre at listed rate.
Peaches (Except California) (14), Plums (14)
Curculio — Use 1½ to 2 pounds per 100 gallons
 applications at 8 to 10 day intervals. Begin when
 throughout the period when overwintering
 applications will be necessary for later
 actual Oriental Fruit Moth
 applications




All labels have a **DIRECTIONS FOR USE** section that tells you how to mix and apply the pesticide safely

All labels have a **DIRECTIONS FOR USE** section that tells you how to mix and apply the pesticide safely. This section also tells you what crops, animals or areas the pesticide can be used on safely. The **PRECAUTIONARY STATEMENT** section on the label gives safety information to help prevent accidents to yourself, others and damage to the environment .



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**



- 📄 **Preface**
- 📄 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
- 📄 **Seales de envenenamiento con pesticidas**
- 📄 **Very serious symptoms**
- 📄 **Sintomas peligrosos**
- 📄 **First aid: What to do in case of an accident**
- 📄 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
- 📄 **Residues**
- 📄 **Residuos**
- 📄 **Work clothes**
- 📄 **Ropa de trabajo**
- 📄 **Do's: Safe pesticide practices**
- 📄 **Haga lo siguiente**
- 📄 **Dont's: Unsafe pesticide practices**
- 📄 **No haga esto**
- 📄 **The label**
- ➔ 📄 **La etiqueta**
- 📄 **Re-entry period**
- 📄 **El tiempo de reingreso**

- 📄 **Worker protection standards**
- 📄 **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

La etiqueta

PESTICIDE

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

READ ENTIRE LABEL USE STRICTLY IN ACCORDANCE WITH DANGER STATEMENTS AND DIRECTIONS, AND WITH APPLICABLE STATE AND FEDERAL REGULATIONS.

NOTE: Do Not Use Around Home Gardens, Schools, Recreational Parks or Playgrounds.

Refer to Supplemental Pamphlet for Use Directions Under the Label.

WORKER SAFETY RULES

Avoid accidents. Follow these pesticide Safety rules when:

WASH SPLASHES from skin and eyes immediately.

REMOVE and wash contaminated clothing.

WASH before eating, smoking and drinking.

CONCENTRATE/MIXING

Wear full face shield, rubber gloves and apron.

SPRAY APPLICATION

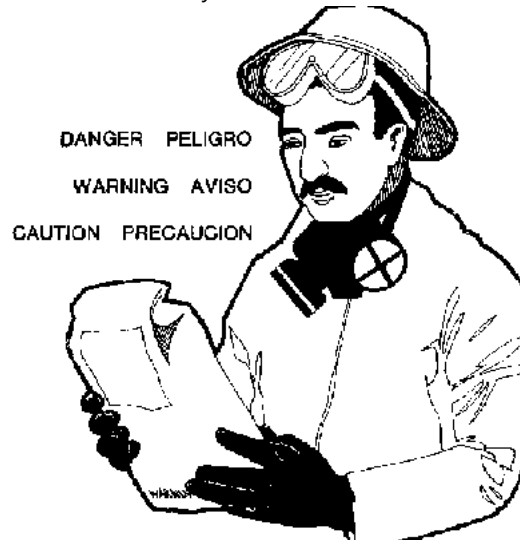
Avoid working in spray mist. If there is no respirator, use one capable of filtering spray droplets.

Wear waterproof footwear and clothing to prevent spray.



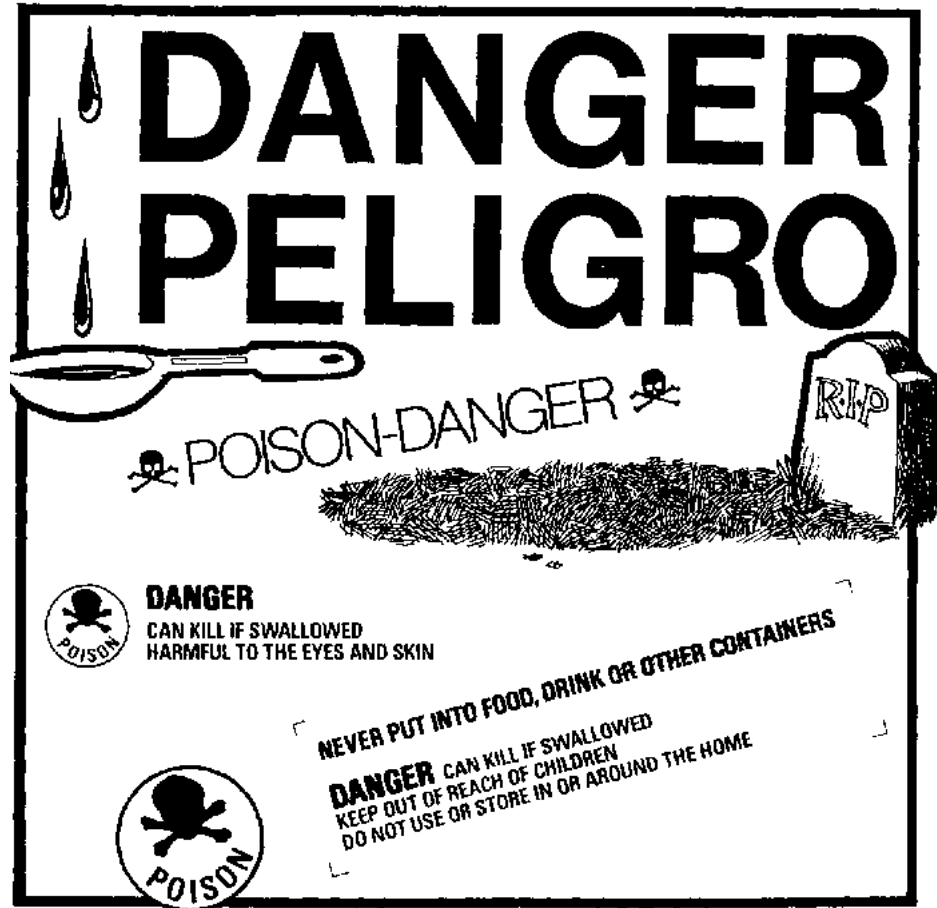
La etiqueta

Esta parte le ayudará a Ud. a aprender y entender el tipo de información que se halla en la etiqueta de cualquier pesticida. La etiqueta le indica manera de usar cuidadosamente y correctamente el pesticida. Es la ley escrita para cada pesticida.



Una de estas palabras se encontrarn en la etiqueta del pesticida. PELIGRO, AVISO, PRECAUCION

Una de estas palabras se encontrarn en la etiqueta del pesticida. PELIGRO, AVISO, PRECAUCION. Estas son palabras seales porque nos indican la cantidad de veneno que contiene el pesticida, si usted se lo traga, lo inhala al respirar o lo absorbe por la piel.



La palabra seal PELIGRO se usa con el pesticida que le puede hacer ms dao a Ud.

La palabra seal PELIGRO se usa con el pesticida que le puede hacer ms dao a Ud. Solamente algunas gotas o una cucharadita puede matar a un adulto, Cuando la palabra PELIGRO se usa, tambien tendr una caravela con los huesos cruzados en la etiqueta y la palabra VENENO escrita con tinta roja.

STOP DO NOT TAKE INTERNALLY
DO NOT INHALE
DO NOT GET ON SKIN

WARNING:

(Small, illegible text describing the product's use and safety instructions)

For the control of certain fungus diseases of fruit, vegetables, and ornamental crops, and as a soil treatment for the control of certain seed rots and damping-off diseases.

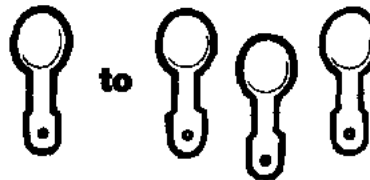
CAUTION KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

CAUSES SKIN AND EYE IRRITATION.
MAY BE HARMFUL IF SWALLOWED OR INHALED.
Avoid contact with skin, eyes or clothing.
Avoid breathing dust. Use with adequate ventilation.
Wash thoroughly after handling.
Do not store near food or feed.

FIRST AID: In case of eye contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Call a physician. Wash skin with soap and water.

STORE IN COOL, DRY PLACE — PROTECT FROM EXCESSIVE HEAT.

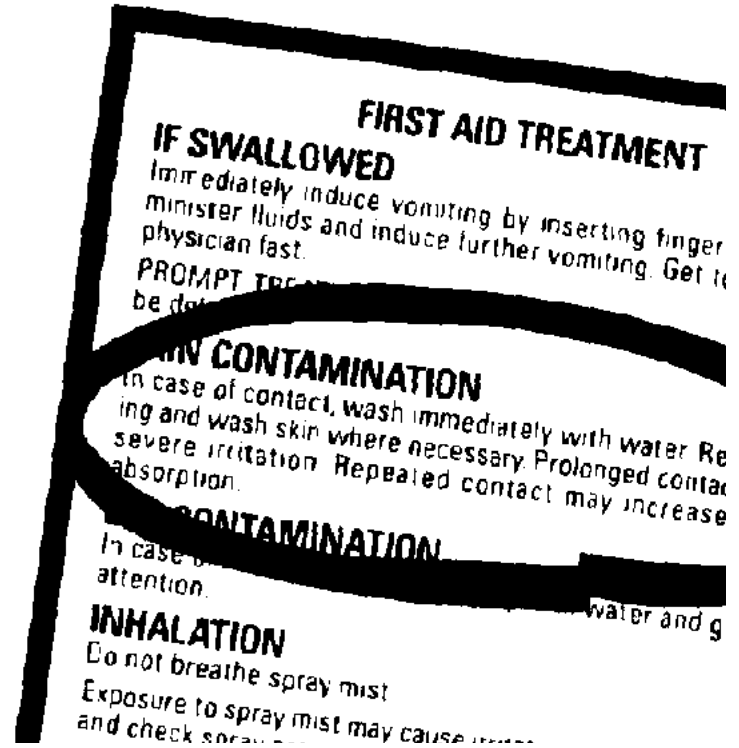
WARNING AVISO

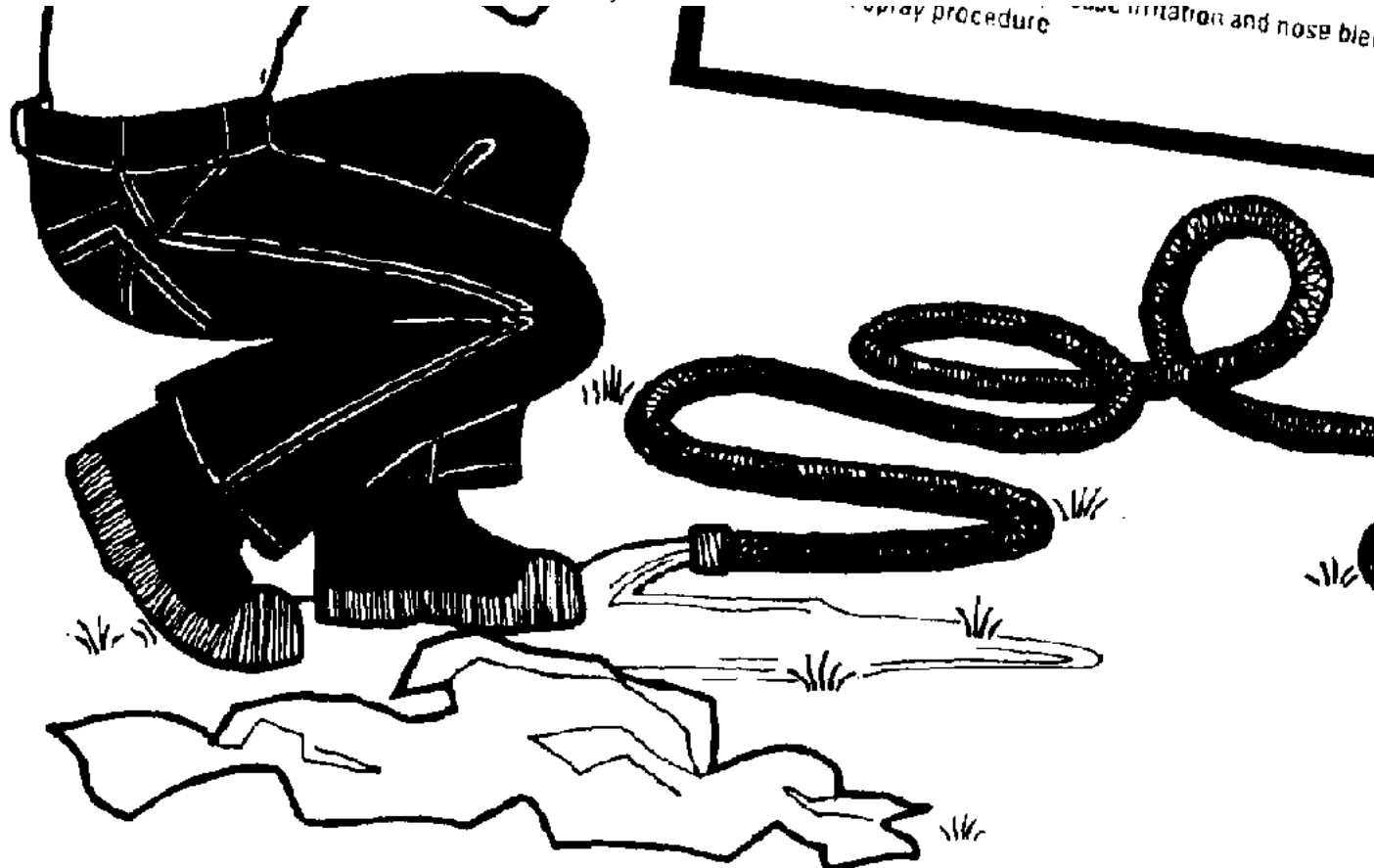


CAUTION PRECAUCION

AVISO es la palabra seal que se usa para los pesticidas que tienen veneno moderadamente

AVISO es la palabra seal que se usa para los pesticidas que tienen veneno moderadamente. Un adulto tendra que tomarse de una (1) a tres (3) cucharaditas para morir. Pesticidas que son menos venenosos estn marcados con las palabras PRECAUCION. Estos pesticidas an son venenosos porque una cantidad pequena como de una onza a una pinta puede matar a un adulto.





La mayoría de las etiquetas tendrán instrucciones para dar primeros auxilios en caso que

Ud. tenga un accidente

La mayora de las etiquetas tendrn instrucciones para dar primeros auxilios en caso que Ud. tenga un accidente. Si ocurre algn accidente busque ayuda mdica inmediatamente. Si Ud. no puede obtener ayuda mdica inmediatamente, siga la direccin de los primeros auxilios hasta que pueda llegar a un mdico.

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

DO NOT USE IN UNDILUTED FORM.

Use a knife to slit open the package containing this material. Hold the cut end of the bag closed while introducing the bag into the bucket or slurry bucket to minimize the amount of powder being dumped into the tank. This procedure that the concentrated wettable powder be emptied into the tank and then emptied into the tank or onto a screen dumping the dry material into the tank.

Avoid use of this material in combination with strongly caustic materials such as Bordeaux, Lime Sulfur or Hydrated Lime. OF THE FOLLOWING CROP.

100 gallons of water per application

**PRECAUTIONARY STATEMENTS
HAZARDS TO HUMANS
DANGER**

Fatal if inhaled or absorbed through the skin. May be fatal if swallowed. Do not breathe vapor. Wash immediately with water. Wear a pesticide respirator. For more information, contact the U.S. Department of Labor, Bureau of Mines, 3401 Market Street, Philadelphia, PA 19104.

AVOID...
such as...
INTERVAL BETWEEN...
BY NUMBER IN () FOLLOW...

Apples [14]: Mites — Use 1 pound per... applications at 7 to 10 day intervals. Make first... become troublesome. Aphids — Use 1 pound per... when aphids first appear, and make a second applic... Mealybugs — Use 1 to 1½ pounds per 100 gallons of... applications when necessary. Plum Curculio — Use 1 to... gallons of water in the calyx and first cover spray for... season injury. Where Curculio feeding later in the... damage, one or more additional applications may b... when the first damage appears. Bud Moth — Use 1 pc... of water in an application ahead of bloom where bu... problem and satisfactory control is not resulting from... program. Redbanded Leafroller — Use 2 lbs. per 100 g... calyx and 10 days later for control of first brood larv... use 2 pounds per 100 gallons in 2 or 3 cover sprays... present.

CAUTION: For greater safety the use of as low do... advised. Slow drying weather increases the danger of... been reported on Jonathans. Applications of this pro... to fruit and foliage of McIntosh and related varieties:

- Broccoli [7], Brussels Sprouts [7], Cabbage [1]:** Aphids, Diamondback Moth Larvae, Imported Cabl... Loopers, Armyworms — Use 2 to 3 pounds per acre... cover. Begin when insects first appear, and repeat... Leafminer, Leathoppers, Vegetable V... sufficient water to cover. Aphids, :... treated carrot tops for foc... ons, Limes

Personal Safety -
Part II: Wash hand
and water before
contaminated clo
reuse

Environment

This product is
streams or po
equipment o

Physical

COMBUSTI
OPEN FLA
with wast

This prod
use Cor
technic
viding

This f
arou
expr
ouf
in
It

Carrots [15]. — Use 2 pounds per acre in summer and 1 pound per acre in winter. Do not use in areas where insects first appear and repeat as needed. Do not apply within 30 days of harvest. Use 1300 gallons of water per acre at listed rate.

Citrus [14]: Including Grapefruit, Lemon, Orange, and Tangerines: Florida Red and Purple Scale, Mealybug, and Citrus Red Scale — Use 2 pounds per 100 gallons of water per acre. Do not apply within 30 days of harvest. Use 1300 gallons of water per acre at listed rate.

Peaches (Except California) [14], Plums [14], and Prunes [14] — Use 1½ to 2 pounds per 100 gallons of water per acre. Begin when insects first appear and repeat as needed. Do not apply within 30 days of harvest. Use 1300 gallons of water per acre at listed rate.

Curculio — Use 1½ to 2 pounds per 100 gallons of water per acre. Begin when insects first appear and repeat as needed. Do not apply within 30 days of harvest. Use 1300 gallons of water per acre at listed rate.

Applications throughout the period when overwintered insects are active will be necessary for later applications.

Actual Oriental Fruit Moth applications will be necessary for later applications.

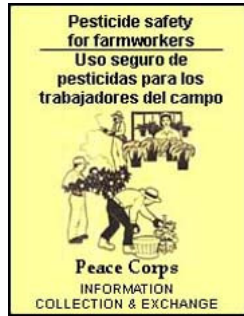
Todas las etiquetas tienen DIRECCIONES para el uso de los pesticidas, y tienen instrucciones para mezclar y aplicar los pesticidas cuidadosamente.

Todas las etiquetas tienen DIRECCIONES para el uso de los pesticidas, y tienen instrucciones para mezclar y aplicar los pesticidas cuidadosamente. Esta sección también le indica en qué tipo de cosechas, en qué clase de animales o en qué áreas puede usarse el pesticida sin peligros. La FRASE DE PRECAUCIÓN que se encuentra en la etiqueta le da a Ud. información para seguir correctamente el uso del pesticida sin peligro, o prevenir accidentes o dañar al medio ambiente.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para**



los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)

 **Information**

 **Acknowledgements**

 **Reconocimientos**

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**

 **Very serious symptoms**

 **Sintomas peligrosos**

 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

 **Residuos**

 **Work clothes**

 **Ropa de trabajo**

 **Do's: Safe pesticide practices**

 **Haga lo siguiente**


 **Dont's: Unsafe pesticide practices**

 **No haga esto**

 **The label**

 **La etiqueta**

 **Re-entry period**

 **El tiempo de reingreso**

 **Worker protection standards**

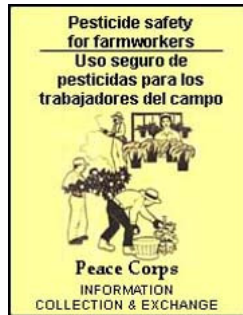
 **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**
Re-entry period**Re-entry period**

Some pesticides are very poisonous when they are first applied to a crop. A certain amount of time must pass before it is safe to go into the field. This waiting time is called
















the re-entry period. You should be given a written or spoken warning not to go into the field without special protective clothing until the re-entry period is up. If you must enter a field before the re-entry period is up, it is recommended you wear the same amount of protective clothing and equipment that the pesticide ground applicator is required to wear.














[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**

-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-   **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccin de todos los trabajadores**

El tiempo de reingreso



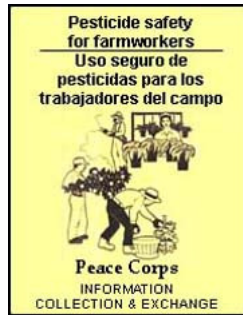
El tiempo de reingreso

Inmediatament despues de aplicar un pesticida a cualquier cosecha sta es muy venenoso. Hay que dejar pasar algn tiempo antes de entrar al campo otra vez. Este periodo que hay que esparar se llama periodo de re-entrar (re-entry). Hay que darle a Ud. permiso por escrito o verbalmente antes de poder entrar en el campo otra vez, a no ser que lleve Ud. ropa protectora o que se haya vencido el tiempo necesario para volver a entrar despues que el campo haya sido rociado, Si por necesidad Ud. tiene que entrar al campo antes de que el

















tiempo de re-entrar se haya vencido se recomienda que Ud. se ponga el mismo tipo de ropa y que use el mismo equipo que se le requiere a la persona que hace la aplicacin del pesticida en tierra.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**
-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**



Haga lo siguiente

Don'ts: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso

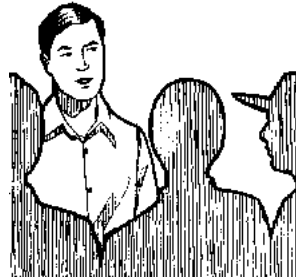


Worker protection standards

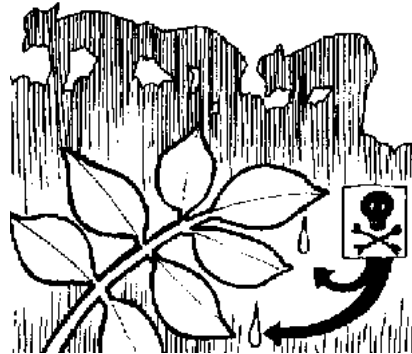


Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Worker protection standards



You are to be given a written or spoken warning, by word or posted, of pesticide dangers when fields are to be treated or have already been treated.



You should not enter a treated field unless the pesticide dust has settled or the plants are dry from the spray, or unless you are wearing protective clothing and equipment.



You should not enter a field before the safe re-entry time without protective clothing.











You are not to be in a field that is being sprayed or where pesticide can drift on you.




















[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

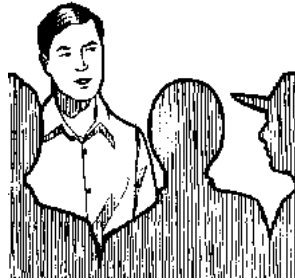


 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

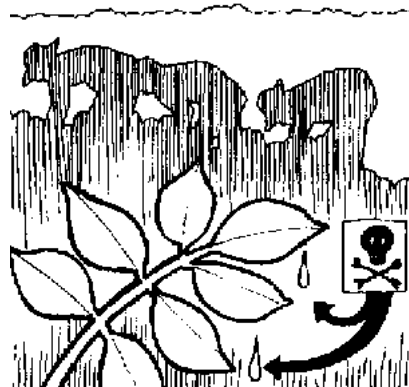
-  **Information**
-  **Acknowledgements**
-  **Reconocimientos**
-  **Preface**
-  **Prefacio**
-  **Signs and symptoms of pesticide poisoning**
-  **Seales de envenenamiento con pesticidas**
-  **Very serious symptoms**

-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **→ Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores



Se le tiene que dar a Ud. aviso por escrito u oralmente de los peligros de los pesticidas, si un campo ha sido tratado o rociado o si se va a hacer en el futuro.



Ud. no debe entrar en un campo que ha sido rociado con pesticidas a no ser que el polvo ya se haya pegado a las plantas y que estn secas del rocío a no ser que Ud. lleve ropa protectora.



Ud. no debe entrar en un campo que se haya rociado antes de que la seal de re-entrar ya est puesta, a no ser que Ud. tenga puesta su ropa protectora.



Usted no debe estar en un campo que se est rociando o en un lugar donde el viento lleve el pesticida.

The United States Government through a federal law has directed the Environmental Protection Agency to set standards for pesticide handling and use. The pictures on the opposite page explain standards which have been set for all farmworkers.

If you would like more information on pesticide safety, health effects, labels and use of pesticides:

**CALL TOLL FREE
1-800-858-7378 or contact:
Occupational Safety Branch (H7506C)
Office Of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, DC. 20460**

(703) 557-7666

El gobierno de Los Estados Unidos a travs de una ley Federal ha dirigido a la Agencia de la proteccin del medio ambiente a que ponga standards pare el uso y el manejo de los pesticidas. La fotos que se les enseñaron anteriormente explican los standards que han sido fijados pare todos los trabajadores.

Si Ud. desea mas informacin acerca del uso seguro de los pesticidas, los efectos que tienen en la salud, y las etiquetas, Ud. puede llamar a este telefono gratis: 1-800-858-7378.

EPA REGIONAL OFFICES

**Region 1 (MA, CT, RI, NH, VT. ME)
Environmental Protection Agency
John F. Kennedy Federal Building
Boston, Massachusetts 02203
Office of Public Affairs
(617) 565 3424**

**Pesticides Office
(617) 565-3273**

**Region 2 (NY, NJ, PR, VI)
Environmental Protection Agency
Woodbridge Avenue, Building 10
Edison, New Jersey 08837**

**Office of Public Affairs
(212) 264-2515**

**Pesticides Office
(201) 321-6765**

**Region 3 (PA, MD, VA, WV, DE)
Environmental Protection Agency
841 Chestnut Street
Philadelphia, Pennsylvania 19107**

**Office of Public Affairs
(215) 597-9370**

**Pesticides Office
(215) 597-8598**

**Region 4 (GA, NC, SC, AL, MS, KY, FL, TN)
Environmental Protection Agency
345 Courtland Street, N.E.
Atlanta, Georgia 30365**

**Office of Public Affairs
(404) 347-3004**

**Pesticides Office
(404) 347-3222**

**Region 5 (IL, MI, MN, IN, OH, WI)
Environmental Protection Agency
777 West Jackson Blvd.
Chicago, Illinois 60604-3707**

**Office of Public Affairs
(312) 353-2073**

**Pesticides Office
(312) 3533808**

**Region 6 (TX, OK, AR, LA, NM)
Environmental Protection Agency
1445 Ross Avenue
Dallas, Texas 75202**

**Office of Public Affairs
(214) 655-2200**

**Pesticides Office
(214) 655-7235**

**Region 7 (MO, KS, IA, NB)
Environmental Protection Agency
726 Minnesota Avenue
Kansas City, Missouri 66101**

**Office of Public Affairs
(913) 236 2803**

**Pesticides Office
(913) 236-2835**

**Region 8 (CO, MT, ND, SD, UT, WY)
Environmental Protection Agency**

**999 18th Street
Suite 1300
Denver, Colorado 80202**

**Office of Public Affairs
(303) 293-1692**

**Pesticides Office
(303) 293-1730**

**Region 9 (CA, NV, AZ, HI, GU)
Environmental Protection Agency
75 Hawthorne Street
San Francisco, California 94105**

**Office of Public Affairs
(415) 744-1500**

**Pesticides Office
(415) 744-1087**

**Region 10 (WA, OR, ID, AK)
Environmental Protection Agency
1200 Sixth Avenue
Seattle, Washington 98101**

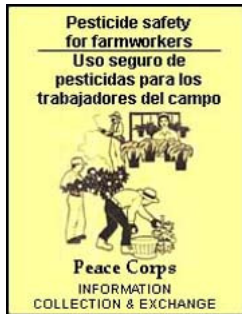
**Office of Public Affairs
(206) 442-1465**

Pesticides Office

(206) 442-1198



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**



Information



Acknowledgements



Reconocimientos



Preface



Prefacio



Signs and symptoms of pesticide poisoning



Seales de envenenamiento con pesticidas



Very serious symptoms



Sintomas peligrosos



First aid: What to do in case of an accident



Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente



Residues



Residuos



Work clothes



Ropa de trabajo










Do's: Safe pesticide practices



Haga lo siguiente



Dont's: Unsafe pesticide practices

-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Reconocimientos

Los fondos para esta publicacin vinieron de la Agencia para la Proteccion del Ambiente del gobierno federal de los Estados Unidos por medio de un acuerdo entre agencias con el Departamento de Servicio para la Extensin de la Agricultura, la publicacin fue producida por el Servicio de Extensin Cooperativa de la Florida en la Universidad de la Florida en Gainesville, Florida. El uso de esta informacin cumple con la poltica y los procedimientos de la U.S. EPA y el USDA.

Autores:	Bonnie Poli, Coordinadora
	Programa para el Uso Seguro de Pesticidas para los Trabajadores del Campo
	Sam S. Fluker, Profesor
	Coordinador de informacin de Pesticidas
Diseo Grfico:	Jane Medley



[Home](#)"" """"> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**

 **Acknowledgements**

 **Reconocimientos**

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**

 **Very serious symptoms**

 **Sintomas peligrosos**

 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

 **Residuos**

 **Work clothes**

 **Ropa de trabajo**

 **Do's: Safe pesticide practices**

 **Haga lo siguiente**

 **Dont's: Unsafe pesticide practices**

 **No haga esto**

 **The label**

 **La etiqueta**

 **Re-entry period**



**El tiempo de reingreso
Worker protection standards**

Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Preface

This manual was developed as a supplemental guide to the Farmworkers Pesticide Safety Training slide-tape program. The manual provides basic pesticide safety information for farmworkers including: pesticide label information, protective clothing, recognizing signs and symptoms of pesticide poisoning and first aid information.

For additional copies of this manual or information on the Pesticide Safety slide-tape program contact:

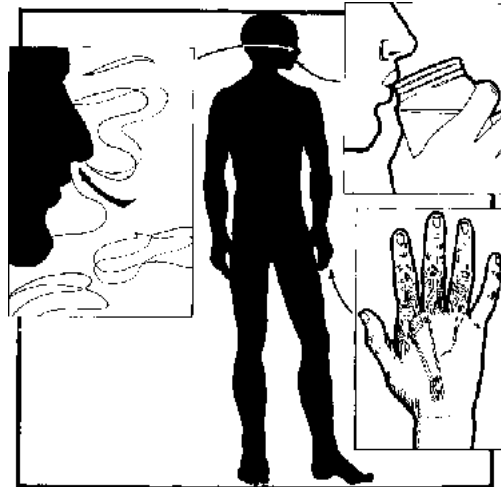
**Occupational Safety Branch (H7506C)
Office Of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, DC. 20460
(703) 557-7666**



Pesticides are used to kill pests

Pesticides are used to kill pests. Because pesticides are poisonous, they can also injure and kill people. Understanding about pesticides and how they can harm you and others can help prevent pesticide accidents.

The following pages will cover safety rules and information which will help you be safe from pesticide accidents at work and at home.



Know the three paths poisons use to enter the body

Know the three paths poisons use to enter the body. You can breath in pesticide fumes or dust. Your skin will absorb pesticides and you can accidentally swallow pesticides.



[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**

 **Acknowledgements**



Reconocimientos



Prefacio



Signs and symptoms of pesticide poisoning



Seales de envenenamiento con pesticidas



Very serious symptoms



Sintomas peligrosos



First aid: What to do in case of an accident



Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente



Residues



Residuos



Work clothes



Ropa de trabajo



Do's: Safe pesticide practices



Haga lo siguiente



Dont's: Unsafe pesticide practices



No haga esto



The label



La etiqueta



Re-entry period



El tiempo de reingreso



Worker protection standards



Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Prefacio

Este manual se desarrolló como guía adicional al programa de diapositivos de Entrenamiento para el Uso Seguro de Pesticidas. El manual provee información básica para el uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo, incluyendo información sobre las etiquetas de los pesticidas, sobre la ropa protectora, sobre cómo reconocer las seales y los síntomas de envenenamiento por pesticidas y sobre los primeros auxilios.

Para adquirir copias adicionales de este manual o del programa de diapositivos escriba o llame a:

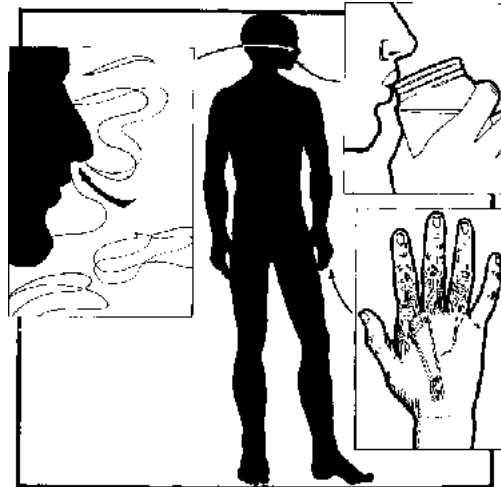
**Occupational Safety Branch (H7506C)
Office Of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, DC. 20460
(703) 557-7666**



Los pesticidas (venenos) se usan para matar a los insectos malos o dainos, para las cosechas

Los pesticidas (venenos) se usan para matar a los insectos malos o dainos, para las cosechas. Tambin estos les pueden hacer dao a usted o matarle. Teniendo conocimientos acerca de los pesticidas y como ellos pueden hacerle dao a usted y a otras personas, usted puede evitar, o prevenir accidentes con ellos.

Las siguientes paginas cubrirn informacin de cmo seguir las reglas para estar seguro de que usted no tenga peligro cuando use los pesticidas (venenos) ya sea en su casa o en el trabajo.



Conozca las tres (3) avenidas por donde los pesticidas pueden entrar en su cuerpo, o como su cuerpo puede absorberlos

Conozca las tres (3) avenidas por donde los pesticidas pueden entrar en su cuerpo, o como su cuerpo puede absorberlos. Usted puede inhalar el pesticida en forma de gases o en polvo. Su piel tambien puede absorverlo o usted puede tragarlo accidentalmente.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**



 **Acknowledgements**
Reconocimientos

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**

 **Very serious symptoms**

 **Sintomas peligrosos**

 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

 **Residuos**

 **Work clothes**

 **Ropa de trabajo**

 **Do's: Safe pesticide practices**

 **Haga lo siguiente**

 **Dont's: Unsafe pesticide practices**

 **No haga esto**

 **The label**

 **La etiqueta**

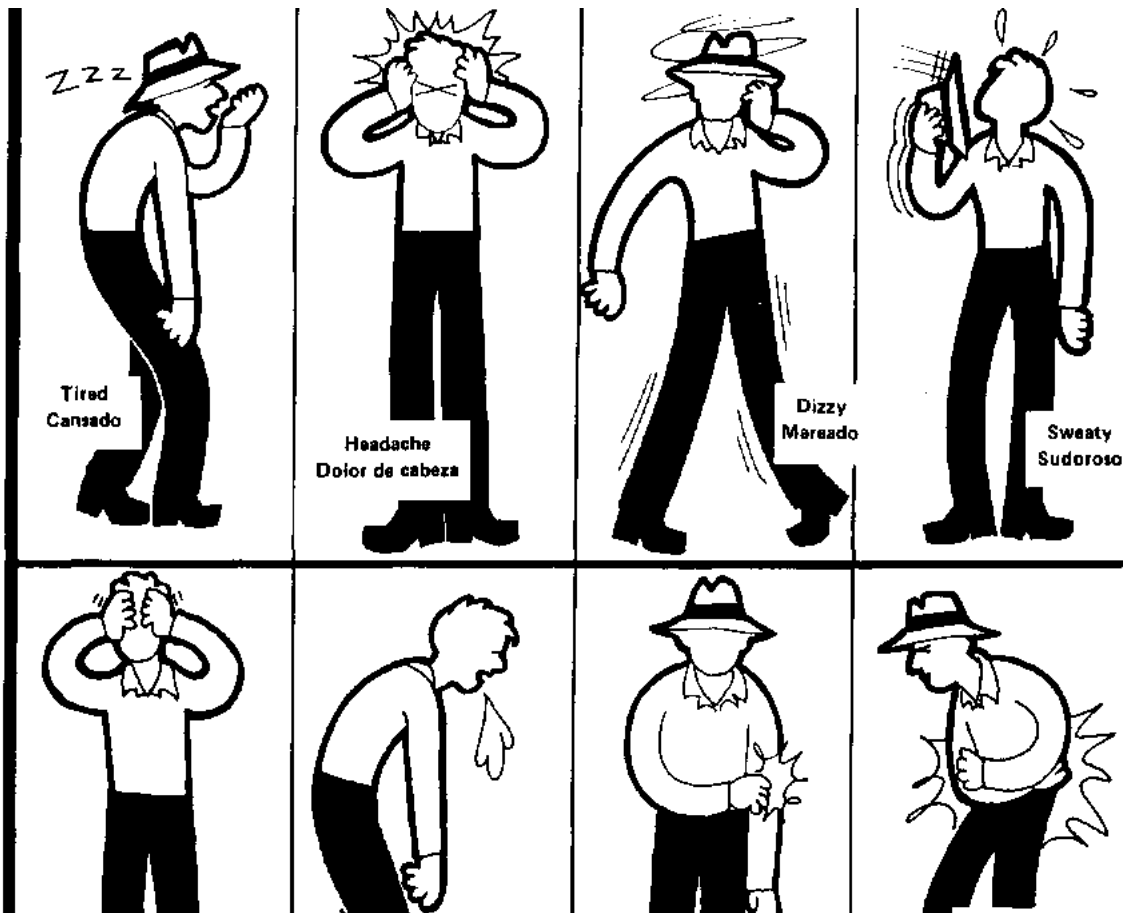
 **Re-entry period**

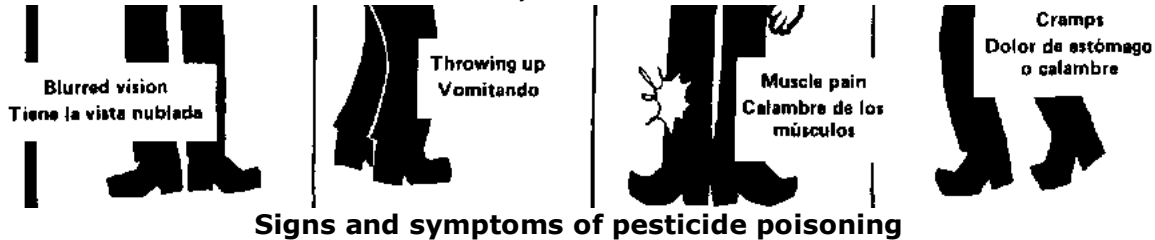
 **El tiempo de reingresso**

 **Worker protection standards**

 **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Signs and symptoms of pesticide poisoning



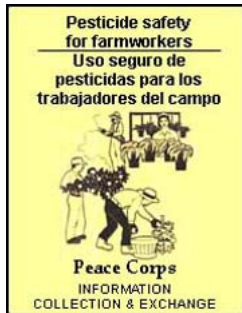


The most common signs of poisoning are sleepiness, headache, dizziness, a lot of sweating, not seeing clearly, throwing up, muscle pain, stomach ache and cramps.

If you have been poisoned by a pesticide you will normally have three or more of the above signs. The signs will usually occur while you are at work or later that same day.




















[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)



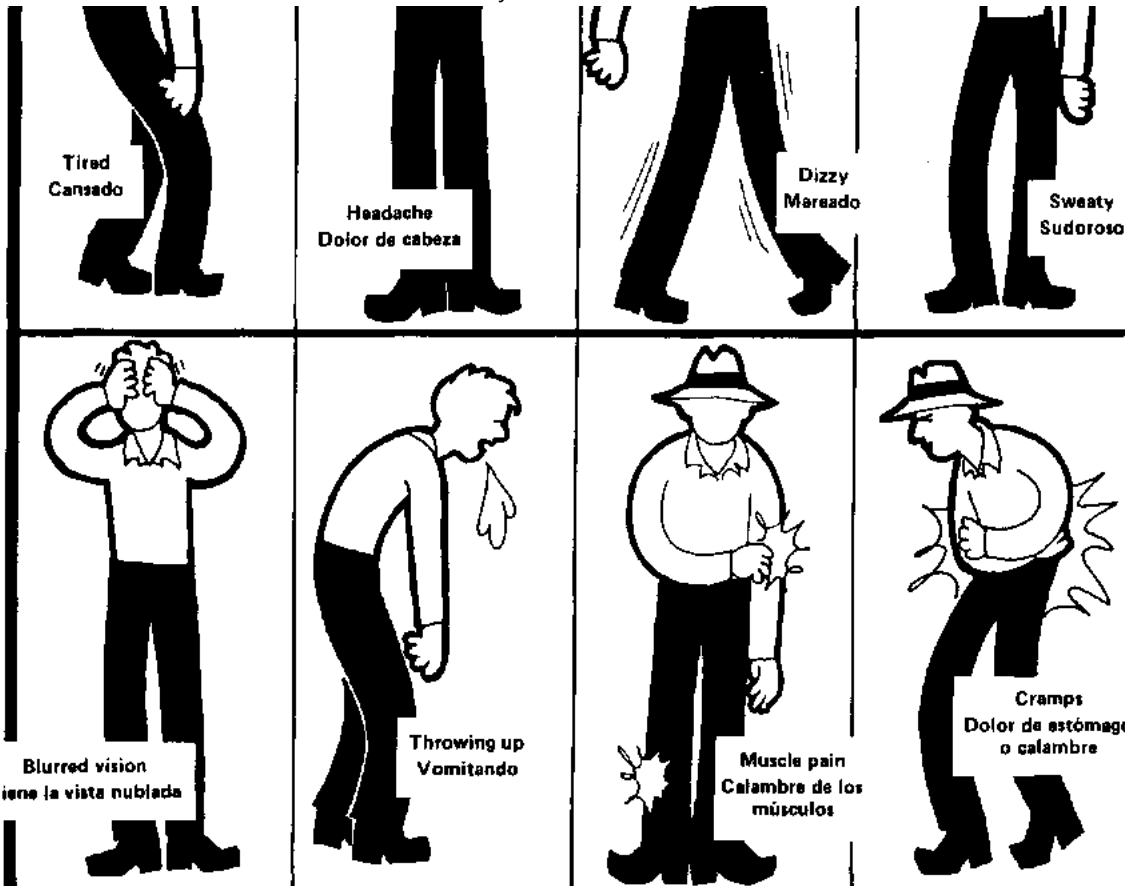
Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)

- Information**
- Acknowledgements**
- Reconocimientos**
- Preface**
- Prefacio**
- Signs and symptoms of pesticide poisoning**
- Seales de envenenamiento con pesticidas**
- Very serious symptoms**

-  **Sintomas peligrosos**
-  **First aid: What to do in case of an accident**
-  **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**
-  **Residues**
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Seales de envenenamiento con pesticidas





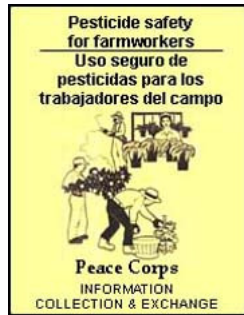
Seales de envenenamiento con pesticidas

Las seales mas comunes que usted puede reconocer en el envenenamiento de pesticida son las siguientes: si se siente con mucho sueo, tiene dolor de cabeza muy fuerte, se siente mareado, suda mucho, tiene la vista nublada, empieza a vomitar, tiene calambre y dolores musculares y dolor de estmago con calambres.

Si por casualidad usted se envenena con pesticida, normalmente usted tendra tres (3) o ms de las seales anteriormente mencionadas. Estas seales aparecern cuando usted est en el trabajo o ms tarde ese mismo dia.



[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)



 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**

 **Acknowledgements**

 **Reconocimientos**

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**














  **Very serious symptoms**

 **Sintomas peligrosos**

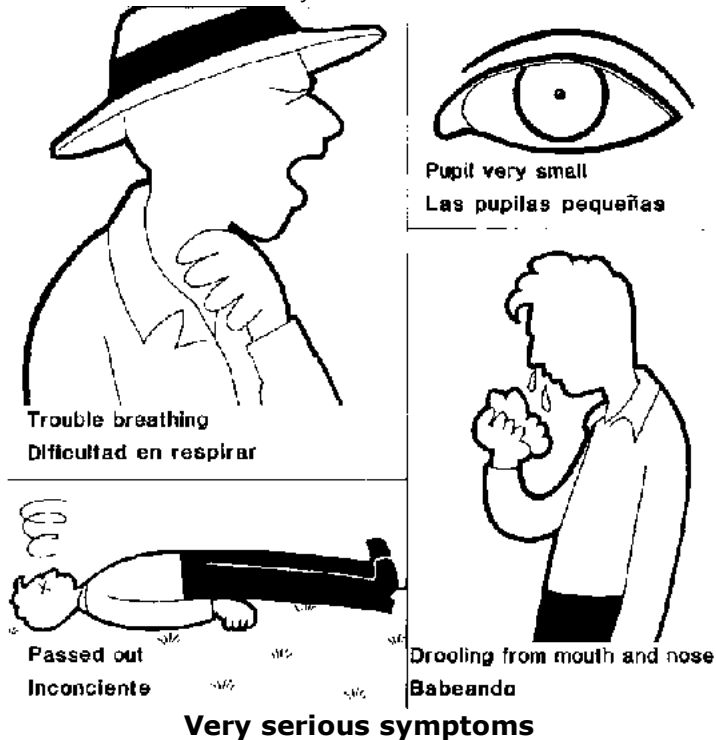
 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

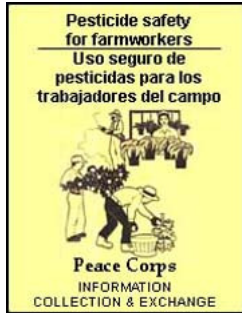
-  **Residuos**
-  **Work clothes**
-  **Ropa de trabajo**
-  **Do's: Safe pesticide practices**
-  **Haga lo siguiente**
-  **Dont's: Unsafe pesticide practices**
-  **No haga esto**
-  **The label**
-  **La etiqueta**
-  **Re-entry period**
-  **El tiempo de reingreso**
-  **Worker protection standards**
-  **Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores**

Very serious symptoms



Trouble breathing, drooling from the mouth and nose, the pupil in the center of the eye is very small and passing out are signs of a very serious poisoning, that could cause death. If a person has signs like these get medical help immediately.





 **Pesticide Safety for Farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo (Peace Corps, 1994, 26 p.)**

 **Information**

 **Acknowledgements**

 **Reconocimientos**

 **Preface**

 **Prefacio**

 **Signs and symptoms of pesticide poisoning**

 **Seales de envenenamiento con pesticidas**

 **Very serious symptoms**

  **Sintomas peligrosos**

 **First aid: What to do in case of an accident**

 **Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente**

 **Residues**

 **Residuos**

 **Work clothes**

 **Ropa de trabajo**

 **Do's: Safe pesticide practices**

 **Haga lo siguiente**

 **Dont's: Unsafe pesticide practices**

 **No haga esto**

 **The label**

 **La etiqueta**



Re-entry period

El tiempo de reingreso



Worker protection standards

Las reglas para la proteccion de todos los trabajadores

Sintomas peligrosos



Trouble breathing
Dificultad en respirar



Pupil very small
Las pupilas pequeñas



Passed out
Inconciente



Drooling from mouth and nose
Babeando

Sintomas peligrosos

Si Ud. no puede respirar bien, est babeando por la boca y la nariz, las pupilas en el medio de los ojos se ponen muy pequenas y Ud. se desmaya, stos son sntomas que pueden causar la muerte. Si Ud. ve a alguna persona con estos sntomas busque ayuda mdica inmediatamente, ya sea en la oficina de un mdico o el saln de emergencia en el hospital.

